

C

ca (s.f.) - lat. *casa* = casa

sta de ca = abitare

vès an ca - sta 'n ca = non maritarsi - essere nubile

sta be de ca = avere un patrimonio proveniente dal proprio casato

'na ca de... = una grande quantità di...

grant 'mè 'na ca = grandissimo, grande come una casa

la par la-ca del lüf = sembra la casa del lupo (è tetra e disordinata)

la par la ca del Mamatàna = sembra la casa del Mamatàni (antico cognome locale), è una casa disordinata e sporca

caša me, caša tò ecc... = casa mia, tua... (seguito da un pronome possessivo il vocabolo suono *caša*)

ca (s.m.) - lat. *canis* = cane (femminile *cagna* - lat. volg. *cania*)

fa 'n mestér de ca = svolgere un lavoro da cani - eseguire da cane (male) un lavoro

can de la scala! = accidenti! (da *Cane della Scala*, signore di Verona)

fürtünat 'mè 'n ca 'n ciéša = fortunato come un cane in chiesa

lèngua de ca = cambiale (espressione più del gergo che del dialetto)

ca (che) (prep.) - lat. *quam* = che

(pron.) - lat. *qui - quae - quod* = che, il quale ecc...

càa (s.f.) - lat. *cava* = cava - specchio d'acqua di falda che affiora negli scavi abbandonati delle cave

caà (v.) - lat. *cavare* = cavare

caà fò = spogliare - tirare fuori

caà sò l'aqua del rübinèt = fare scendere acqua dal rubinetto

caà sò 'l vè = spillare il vino

caà sò l'aqua del pos = attingere acqua al pozzo

caàs an petìt (cavarsi un appetito) = soddisfare un capriccio

caàsela = (cavarsela) scappare - tagliare la corda - uscirne (da un impiccio)

caàghen fò = ricavare da una cosa un utile - ottenere qualche cosa da una persona - comprendere qualche cosa di conclusivo in un discorso

caàs la cüriùsità = togliersi la curiosità - soddisfare la curiosità

caabisù (s.m.) - lat. *cavare* e fr. *bouchon* = cavatappi

caacióc' (s.m.) - da *caà* e *ciót* (chiodo) = cavachiodi (piccola leva curva con estremità a due punte divaricate)

caadéc' (s.m.) - composto da *caà* e *dec'* = cavadenti - dentista

caàgna (s.f.) - lat. volg. *cavanium* = cesto - panier

diminutivi = *caagnèta - caagnì - caagnöl*

ga 'n ó 'na caàgna = ne ho gran quantità

'l ga sümèia gna per caàgna ruta = non gli assomiglia nemmeno lontanamente (nemmeno per panier rotto)

ogne scetì 'l nas col sò caagnì = ogni bambino nasce col suo cestino (per ogni bambino c'è la Provvidenza)

fa 'n öf fò de la caàgna = fare una cosa insolita (fare un uovo fuori dal cesto)

caagni (s.m.) - v. *caàgna* = fabbricante di cesti - cestino

caàl (s.m.) - lat. *caballus* = cavallo

caàl de bàra = cavallo da "bara" (carro lungo a due ruote) - cavallo robusto - persona robusta

mat 'mè 'na caàla = matto come una cavalla

padrù cumànda, caàl tròta = padrone comanda, cavallo trotta

'n sè a caàl = siamo a cavallo! andiamo bene

caàl mars = (cavallo marcio) - gioco della cavalchina

caàl biànc, gris, moro, ruànt, co' la stèla, pesàt = cavallo bianco, grigio, morello, roano, con la stella, (chiazza bianca sul muso), pezzato

"Ta se a caàl" *"A caàl d'i bràghe"* = "Sei a cavallo" ("Vai bene") - "A cavallo dei calzoni" ("Niente affatto")

caàl de scòca = cavallo a dondolo

caalànt (s.m.) - lat. *caballus* = chi effettua trasporti per mezzo di cavalli - carrettiere

caalchina (s.f.) - ital. *cavalchina* = filatoio di lino o canapa

caalér (s.m.) - lat. *cavallarius* = baco da seta

Non è possibile sapere perchè i bachi siano così

chiamati - Il termine è molto antico (già nel sec. XVI si diceva "cavalieri" per bachi) e si potrebbe supporre che sia nato da un *caà* (cavare - ricavare) ma senza conforto di prove

caalèt (s.m.) - lat. *caballus* = cavalletto

caalèta (s.f.) - lat. *caballus* = cavalletta

caalòt (s.m.) - lat. *caballus* = dispositivo per unire fra loro due punti o parti di una macchina o di altro scavalcando una parte della stessa macchina. Prolungamento di fili elettrici che "scavalcano il contatore" in modo da usufruire dell'elettricità senza pagare il relativo canone

cabaré (**gabaré**) - fr. *cabaret* = vassoio

caca (s.f.) - lat. *cacca* = cacca - sterco
caca! caca! = non toccare! (espressione che si ode talvolta rivolta ai bambini)

caceràt (**carceràt**) - lat. *carceratus* = espressione del gioco delle biglie con cui s'impone ad un giocatore di lasciare la sua biglia dietro un ostacolo

càcia (s.f.) - lat. *captiare* attraverso l'ital. *caccia* = caccia

caciadúr (s.m.) - v. *càcia* = cacciatore
'l òm 'l è caciadúr = l'uomo è cacciatore (e le donne la selvaggina)

caciòt (s.m.) - probabilmente da lat. *captus* attraverso una forma *cac'* (cfr. *factus* = *fac'*) nel senso di "ciò che prende" (come *gulòt*, che vola, da *gulà*, volare) = recipiente in cui si ripongono i denari - portatogli (improbabile una derivazione da *cacciare* come da fr. *cacher*)

cadàer (s.m.) - lat. *cadaver* = cadavere

cadéna (s.f.) - lat. *catena* = catena
cadenèla = catenella
punt a cadenèla = punto catenella
fa dundà la cadéna per sò cünt = fare dondolare la catena (del camino) per proprio conto (vivere da solo - fare le spese per sè, separato da altri)

cadenàs (**scadenàs**) (s.m.) - lat. *catenaceum* = catenaccio - buono a nulla

cadì (s.m.) - lat. *catinus* = catino
è egnit sò 'n cadì de aqua = è venuto giù un catino d'acqua - è caduta molta pioggia

cadriga (s.f.) - v. *cardiga* = sedia
cadreghì = piccola sedia - (scherzosamente il seggio in un ufficio pubblico, amministrazione o simile)

cadrighér (**cardighér**) (s.m.) - v. *cadriga* = colui che aggiusta le sedie

caéc' (s.m.) - lat. *cabicola* = cavicchio - piccola zeppa di legno - fortuna
'l gh'à 'n caéc' = ha una fortuna!

caèl (**cheèl**) (s.m.) - lat. *capillus* = capello
per an caèl = per un capello, per un soffio

caèi les, stinc, res = capelli lisci, lisci e duri, ricciuti
ciapàs per i caèi = prendersi per i capelli - litigare
caèi che cròda = capelli che cadono
'l ma cünta i caèi söl co = mi conta i capelli in testa - mi controlla in tutto
spacà 'l caèl = essere molto preciso - essere pignolo

caeléra (s.f.) - lat. *capillus* = chioma - chioma troppo lunga

caelù (s.m.) - lat. *capillus* = capellone - chi porta i capelli molto lunghi

caèrna (s.f.) - lat. *caverna* = caverna

caèsa (**cheèsa** - **chièsa**) (s.f.) - lat. *capitium* (estremità) = cavezza

caesàl (s.m.) - lat. *capito, capitonis* attraverso errata ripetizione di *cavedano* = cavedano o cavedine

caf (agg.) - lat. *cavus* = cavo - E' *caf* il ravenello che si apre per essere vuoto internamente

caffè (s.m.) - turco *Kahve* attraverso l'ital. *caffè* = caffè (bevanda) - caffè (luogo in cui si vende caffè - bar)
caffè del šenöc' = caffè del ginocchio - caffè con molta acqua e poco caffè, (detto anche *caffè de la šgiàfa* = caffè dello schiaffo)
dàga 'n caffè = dare una ramanzina

cafetér (s.m.) - ital. *caffettiere* = il gestore di un caffè

cafetéra (s.f.) - ital. *caffettiera* = caffettiera - cuccuma - donna che gestisce un caffè - vecchia locomotiva

cagà (v.) - lat. *cacare* = cacare
cagàla šo = dire la verità vincendo una reticenza
cagàs adòs = cacare nei calzoncini - avere paura, spaventarsi
fa cagà i stüpi = fare cacare gli stoppini - fare pagare il fio

cagàda (s.f.) - lat. *cacata* = cacata - defecazione

cagadübe (s.m.) - lat. *cacare* e *dubium* = cacadubbi - dubbioso all'eccesso

cagadür (s.m.) - da un probabile lat. *cacatorium* = latrina

cagadüra (s.f.) - lat. *cacare* = sorvegliante di gabinetti pubblici - sedia attrezzata per defecare (anche *còmuda*)

caghèta (s.f.) - lat. *cacca* = diarrea

cagià (v.) - lat. tardo *quag(u)llare* = cagliare
ma s'è cagiàt al sanc = mi si è cagliato il sangue (per lo spavento)

cagiàda (s.f.) - v. *cagià* = cagliata - latte coagulato - persona molle e apatica

cagnèt (s.m.) - lat. *canis* = cagnolino - cagnetto - persona poco affabile e maligna
'l cagnèt de la maestra = il cagnolino della maestra (l'allievo prediletto)

cagnöla (s.f.) - lat. *canis* attraverso un diminutivo *caneola* = salamandra

cagnù (s.m.) - da *cagnà* (variante di *šgagnà*) nel senso di addentrare e quindi rodere = verme, baco (generalmente inteso come parassita) - "bigattini" o vermi per la pesca

ris an cagnù = riso bollito, condito con burro e formaggio, i cui chicchi assomigliano a piccoli bachi
cagnù de 'l furvesòt = molla dello svettatoio
San Gió sò la fùsa d'i cagnù = San Giobbe sulla fossa dei vermi (Giobbe sul letamaio)

cagnunét (agg.) - v. *cagnù* = bacato - verminoso

cagòt (s.m.) - lat. *cacca* = sbocco improvviso di feci - spavento

caìgia (s.f.) - lat. tardo *cabicola* (classico: *clavicula*) = caviglia (del piede)

caigiàt (agg.) - da *caéc'* (cavicchio) = fortunato

cainà (v.) - v. *scainà*

caino (s.m.) - ebr. *Qayn*, lat. *Cain* = cattivo - malvagio

càiro (s.m.) - da *Il Cairo* = cortile e, per estensione, complesso di caseggiati, pieno di confusione, di baruffe

cal (pron. e agg.) = v. *chèl*

cal (s.m.) - lat. *calare* come sostantivo deverbale = calo

cal (s.m.) - lat. *callum* = callo

pestàga i cai a ü = urtare la suscettibilità di qualcuno - toccare qualcuno sul vivo

bu per i cai = buono per i calli, inservibile

me fàga 'l cal = bisogna farci il callo, bisogna abituarsi.

calà (v.) - lat. *calare* = calare - mancare

calà i braghe = calare i calzoni - capitolare

ga n' càla trènta a fa trentü = gliene mancano trenta per arrivare a trentuno - manca di tutto

calarès a chèla poca = ci mancherebbe anche questa! (anche quella poca)

cala! cala! = si dice a chi esagera nell'agire o nel raccontare

càla (s.f.) - lat. *callis* (sentiero) con riferimento specifico a sentiero fatto nella neve. In seguito = slitta trainata da cavalli o trattore per aprire una strada nella neve

calcà (v.) - lat. *calcare* = calcare

calcàgn (s.m.) - lat. tardo *calcaneum* = calcagno

ta naré i' lèc' coi calcàgn dedré = andrai a letto con i calcagni didietro (minaccia scherzosa ai bambini)

agn de calcàgn = anni da calcagni - anni magri, in cui tutto va a rovescio

udùr de calcàgn de fra = odore di calcagni di frate (cattivo odore dei piedi)

calcagni (cancani) - v. *cànchen*, di cui è diminutivo tratto da *calcàgn* (calcagno) = tipo di piccolo chiodo con testa ad angolo retto da un solo lato

calci (calsi) - da *calce* = calcino (malattia dei bachi da seta)

calcina (s.f.) - lat. tardo *calcina* = calcina - calce spenta

càlcol (s.m.) - lat. *caculus* = calcolo (anche nel significato medico)

fa càlcol de... = calcolare di... prevedere di...

fàsen càlcol de ü o de vergót = contare su qualcuno o su qualche cosa

tègn an càlcol = tenere in conto - considerare

calculà (v.) - v. *càlcol* = calcolare - ponderare

caldàgna (s.f.) - lat. *calidus* (caldo) = caldana (compartimento delle risaie in cui si fa circolare l'acqua per addolcirne la temperatura) - striscia di terreno rialzato, o porca, ai capi di un terreno

caldàna (s.f.) - v. *caldàgna* di cui è una variante = caldana (strato di malta per spianare a livello un solaio - strato di malta "magra" su cui si posano le piastrelle di un pavimento)

calendàre (s.m.) - lat. *calendarium* = calendario

calènde (s.f.) - lat. *kalendae* = calende

rimandà ai calènde greche = rimandare alle calende greche (che non esistevano) - rinviare a data ignota e lontana

càles (s.m.) - lat. *calix, calicis* = calice

calìgol (s.m.) - lat. *caligo* (caligine - fascchia - oscurità) passato ad indicare il tempo caliginoso, freddo = tempo freddo - stagione molto fredda

calimàr (carimàl) (s.m.) - lat. *calamarius* = calamaio - occhiaia infossata

calma (s.f.) - lat. *cauma* (afa - calore opprimente) = calma

calmà (v.) - v. *càlma* = calmare

calsa (calsèta) (s.f.) - lat. *calcea* = calza

mèt sò la calsèta = appendere la calza per ritrovarvi i doni di Natale o dei Re Magi

fà na sò i calsète = far cadere le calze, cioè annoiare - spoetizzare

calsetù (s.m.) - v. *calsa* = calzettoni

calsi (s.m.) - v. *càlsa* = calzino (termine recente)

calsinàs (s.m.) - da *calcina* = calcinaccio

calsum (s.m.) - v. *càlsa* di cui è accrescitivo = calzoni - pantaloni (il termine più autentico è *braghe*)

calsulér (s.m.) - lat. *calceolarius* = calzolaio Nel latino medievale locale è più frequente *caligarius* che non ha lasciato traccia se non nel cognome *Callegari*)

calügen (s.m.) - lat. *caligo* - *caliginis* = fuliggine, soprattutto delle pareti del camino

calür (s.m.) - lat. *calor* = calore, più usato *colt*, in senso fisico, mentre *calür* è appropriato per i traslati
gh'è mèa de calür = non c'è affetto, non c'è calore
na 'n calür = andare in calore

calurùs (agg.) - lat. *calor* = attribuito a colui che non sente freddo, che ha in sè calore - affettuoso, ricco di calore umano

càmbe (s.m.) - lat. med. *cambium* = cambio
fa càmbè = scambiarsi qualche cosa - porsi l'uno nella situazione o al posto dell'altro - cambio (dei veicoli)
v. anche *scàmbe*

cambià (v.) - lat. tardo *cambiare* = cambiare

càmbra (s.f.) - fr. *cambre* = cambra (ferro a forma di quadrato o rettangolo privo di un lato e appuntito alle estremità che serve per collegare due elementi di costruzione in legname)

camèl (s.m.) - lat. *camelus* = cammello
camelùna = donna molto alta

camemèla (s.f.) - lat. tardo *chamomilla* = camomilla

càmera (s.f.) - lat. *camera* = camera da letto - mobilio della stessa

camerér (s.m.) - lat. *camerarius* = cameriere

càmès (s.m.) - gr. bizantino *kàmasos* (tunica) = camice

camì (s.m.) - lat. *caminus* = camino - comignolo

caminà (v.) - lat. tardo *camminare* = camminare

caminàda (s.f.) - v. *caminà* = camminata

caminù (s.m.) - v. *camì* = grande camino - ciminiera di una fabbrica

camìsa (s.f.) - lat. tardo *camisia* = camicia
so 'n camìsa = sono in camicia, non ho più un soldo
òfan camìsa = uova in camicia - uova bazzotte
i è cül e camìsa = sono culo e camicia, cioè vanno perfettamente d'accordo, sono amici intimi
'l darès vià a la camìsa = regalerebbe anche la camicia (è prodigo - è molto generoso)
'Mè la a la ita? Tecàda a la camìsa = Come va la vita? Attaccata alla camicia (cioè normale, senza novità)
sciürtàga 'l camìsì = accorciargli la camicina (si dice di bambino cui nasce un fratellino e che perciò vede ridotte le attenzioni prima rivolte solo a lui)

camisèta (s.f.) - v. *camìsa* = camicetta

camós (s.m.) - lat. tardi *camox* = camoscio

camp (s.m.) - lat. *campus* = campo (usato preferibilmente in senso esteso o traslato).
camp de batàia = campo di battaglia
'l gh'à mià it camp de fas valì = non ha avuto occasione, condizioni per farsi apprezzare

campà = vedi *scampà*

campàgna (s.f.) - lat. tardo *campania* = campagna
na 'n campàgna = andare in villeggiatura (*na 'n campàgna al mar o 'n muntàgna o sò 'l lac*)
quànda che i nígoi i va 'n muntagna ciàpa la sàpa e a 'n campàgna = quando le nubi vanno verso la montagna (a nord), prendi la zappa e va alla campagna
'n m'à fac' de chi campagne = abbiamo fatto certe campagne! certe lotte!

campàna (s.f.) - lat. (*vasa*) *campana* (vasi della Campania) perchè costruite dapprima in Campania = campana

è sunàt la campàna = ha suonato la campana che chiama i ragazzi a scuola (suonava alle ore 8,30 e 13,30)

me sènt tüte i campàne = bisogna ascoltare tutte le versioni del fatto, tutte le opinioni

laür de campàna a martèl = cose da campana a martello, cose inaudite, cose gravi

sunà i campàne 'n pièsa = suonare le campane in piazza, propalare una notizia ai quattro venti

sort cumè 'na campàna = sordo come una campana (molto sordo)

campanèla (s.f.) - lat. v. *campàna* = campanella - convolvolò

campanér (s.m.) - lat. *campanarius* = campanaro

campanil (s.m.) - lat. med. *campanilis* = campanile

'l è 'n campanil = è un campanile, è persona molto alta e magra

'l campanil 'l è grant ma töc' i ga pìsa adòs = il campanile è alto ma tutti vi pisciano contro (non vale essere qualcuno se non si sa farsi rispettare)

campér (s.m.) - lat. med. *camparius* = campiere

campiù (s.m.) - lat. med. *campio* = romano (peso della stadera) - campione

campurèla (s.f.) - lat. *campus* di cui è un diminutivo recente a carattere gergale: campagna. Usato solo nella frase: *na 'n campurèla* = andare in campagna con una ragazza per farvi all'amore - unirsi con una donna in campagna

càmula (s.f.) - ar. *càmula* = bruco - lignola

cana (s.f.) - lat. *canna* = canna - tubo - tubazione - canna da pesca

cana d'òrghen = canna d'organo - persona di azioni riprovevoli

vèsga 'na canèta de éder an de schéna = avere una cannuccia di vetro nella schiena (in luogo della spina dorsale) - non amare il lavoro - essere indolente

canàia (s.f.) - lat. *canis* = canaglia

canàl (s.m.) - lat. *canalis* = canale - tubo di scarico della gronda

canàpia (s.f.) - lat. *canna* di cui il termine è forma peggiorativa = naso - nasone

canarös (s.m.) - lat. *canalis* = trachea (detto anche *canèl del fiàt*)

canatòre (canatòi) - da *cana* = incannatoio

cànchen (s.m.) - gr. tardo *kànkhalos* (cardine), quindi simile a *gàngher* (ganghero - cardine) = chiodo a sezione quadrata con testa formata da piegatura del chiodo stesso ad angolo retto da un solo lato

càncher (s.m.) - lat. *cancer* = cancro

candéla (candila) (s.f.) lat. *candela* = candela

ta é šo la candéla = ti cola il moccio

candelòt de giòs = ghiacciolo pendente

candelér (candilér) (s.m.) - lat. *candela* più il suffisso *arius* = (indicativo di raccoglitore) candeliere - (o di costruttore) candelaiolo - fabbricante di candele

candil (s.m.) - lat. *cantherius* (palo da vite) per trasformazione del successivo *cantér* (trave da tetto) (cfr. spagnolo *canterio*) = spranga di ferro fra una parete e l'altra del camino, cui si attacca la catena

caneàs (s.m.) - lat. *cannapus* = canovaccio (v. anche *cànef*)

cànef (s.m.) - lat. *cannapus* = tessuto di canapa per fodera interna o imbottitura di abiti - canovaccio (tessuto rado per ricamo)

canèl (s.m.) - lat. *canna* = cannello
canèl del fiàt = trachea
canèl del mangià = esofago
'l ga tèia i canèi = gli taglia la gola

canèla (s.f.) - lat. *canna* = cannella (scorza o polvere della cannella) - specie di mestolo leggermente ricurvo e piatto ad una estremità per rimestare la polenta

canelà (v. à - v. *canèl*) = tracannare vino

canelòt (s.m.) - lat. *canna* = boccolo - ciocca di capelli inanellati

canemèl (s.m.) - lat. med. *canna mellis* = caramella
canemèi de pom = caramelle di mela (piccole caramelle a forma di goccia, di colore biondo)

canèster (canister) (s.m.) - lat. *canistrum* = canestro

cani (s.m. e agg.) - lat. *caninus* = dente canino - giallo paglierino

cansù (s.f.) - lat. *cantio* = canzone
dim. *cansunèta*
l'è semper chèla cansù = è sempre quel discorso
i ta farà la cansù = faranno una canzone su di te - diventerai lo zimbello di tutti

cant (s.m.) - lat. *cantus* = canto (il cantare)

cantà (v.) - lat. *cantare* = cantare
canta chi pöl = canta chi può

cantarà (s.m.) - lat. *cantharus* (vaso) = cantarano

cantarèl (s.m.) - lat. *cantharus* (vaso) = piccola postema - tonsillite (*cantarèi*)

cantér (s.m.) - lat. *cantherius* = puntone - trave che dal culmine del tetto va alla gronda - trave parallelepipedica

cantina (s.f.) - lat. *canthus* (angolo) = cantina

cantinèla (s.f.) - lat. *cantherius* attraverso le forme dialettali *caterlìna* - *cantina* - travicello di armatura di soffitti e di tetti - cantinella

cantinér (s.m.) - v. *cantina* = addetto alla cantina - cantiniere

cantù (s.m.) - lat. *canthus* (angolo), come nell'italiano *canto* - *cantone* = angolo - canto - vicolo
Cantù centrì = Vicolo centrale (scomparso)

Cantù d'i telemòre = Vicolo delle ragnatele (via Carcano)

Cantù d'i Madre = Vicolo delle Canossiane (via Carcano)

Cantù de l'üspedàl = Vicolo dell'ospedale (Vicolo Facchetti)

Cantù d'i Carebignér = Vicolo dei Carabinieri (Via Stefano Messaggi)

Cantù d'i scöle = Vicolo Scuole

Cantù Culéc' = Vicolo collegio (via Beltrame Buttinoni)

Giügà ai quàter cantù = giocare ai quattro cantoni (gioco infantile)

fa i cantù = passare per i vicoli

cantunàda (s.f.) - v. *cantù* = cantonata (angolo di un edificio all'incontro di due strade o alla svolta di una strada) - errore

'l à ciapàt 'na cantunàda = ha preso una cantonata (un abbaglio)

cantunàl (s.m.) - v. *cantù* = armadio triangolare che si colloca negli angoli

cantùr (s.m.) - lat. *cantor* = cantore - in particolare: cantore della chiesa

canturia (s.f.) - v. *cantùr* = cantoria nella chiesa

canù (s.m.) - lat. *canna* = cannone - pannocchia del granoturco - tubo di tiraggio della stufa
l'è 'n canù = è molto bravo

canügiàl (s.m.) - ital. *cannocchiale* = cannocchiale

canunsi (canunsèl) (s.m.) - v. *canù* = cannoncino - dolcetto di pasta sfoglia arrotolata, come un cannolo, ripieno usualmente di crema

cap (càpo) (s.m.) - lat. *caput* = capo (di un gruppo) femminile = *capa* o *capèsa*

capèl (s.m.) - lat. tardo *cappellus* = cappello.
'l à tecàt sò 'l capèl an ca de le = ha appeso il cappello nella casa di lei (si dice di chi sposa una ragazza e si mantiene con il denaro della stessa)

faga 'l capèl (a un discorso) = commentare malignamente o porre aggiunte malevoli alle parole di altri

capèl de pret = taglio di carne per bollito (termine di macelleria) - specie di cotichino di forma triangolare
a mèt sò 'l capèl an tèra i ga sàlta det = se mette il cappello in terra vi saltano dentro - può avere ciò che vuole senza difficoltà

capèla (s.f.) - lat. tardo *cappella* = cappella
lat. tardo *cappellus* = cappello (spregiativo) - capocchia del chiodo - cappello del fungo - glande
pret co' la capèla, nuità bèla = prete con il cappello (a tese, da viaggio) novità bella

capelàda (s.f.) - da *capèla* = sbaglio - "gaffe"

capelàs (s.m.) - v. *capèl* = petassite (pianta)

capelér (s.m.) - v. *capèl* = cappellaio

càper (s.m.) - lat. *capparis* = capperio - macchiolina

bianca su un fondo stampato dovuta all'interposizione di un granello di polvere o d'altro (termine dei tipografi)

capì (v.) - lat. *capere* = capire
sa capés sa 'l à mià püdit = è probabile, può darsi che non abbia potuto
'l sa fa mià capì = non sa esprimersi
me fàghela capì = bisogna persuaderlo, bisogna convincerlo a ravvedersi
'l capés 'na svérša = non capisce un cavolo
'l m'à dac' de capì = mi ha dato l'impressione - mi è parso di capire

capitàl (s.m. e f.) - lat. *caput* attraverso l'italiano (*somma*) *capitale* = la capitale - il capitale
chèl eh! che capitàl! = quello, eh! che tesoro! te lo raccomando!

capòcia (s.m.) - da *capocchia* inteso però come peggiorativo di *capo* = capoccia (nel significato di capo di un gruppo che non si comporta bene)

caprise (s.m.) - ital. *capo riccio* = capriccio - bizza

capù (s.m.) - lat. *capo, caponis* = cappone - eunuco

capunéra (s.f.) - v. *capù* = gabbia per capponi - stia - casa brutta e non agevole - donna sgraziata nel fisico

capunigher (s.m.) - lat. *caput niger* = capinera

capuràl (s.m.) - lat. volg. *capus, caporis* = caporale - persona rude e prepotente

capusànto (s.m.) - lat. *campus sanctus* = camposanto, cimitero

capüsì (s.m.) - lat. med. *caputium* = cappuccino (frate)

capüsina (agg.) - v. *capüsì* = cappuccina (nella forma usuale è *èrba capüsina*)

car (s.m.) - lat. *carrus* (dal classico *currus* per influenza gallica) = carro in genere - carro merci della ferrovia - unità di misura approssimativa
'n car de fe, 'n car de gièra = un carro di fieno, un carro di ghiaia
l'ùltima rōda del car = l'ultima ruota del carro - persona che conta poco o nulla, che in qualche cosa è l'ultima

car (agg.) - lat. *carus* = caro (in tutte le accezioni)
cār 'mè 'l fōc = carissimo (di prezzo) - caro come il fuoco
la rōba bèla l'è cara = la merce di qualità è sempre cara

cara (s.f.) - da *carèsa* (carezza) interpretato come diminutivo e ridotto quindi a ipotetica forma normale = carezza (termine usato soprattutto quando si parla a bambinetti)
fa la bèla cara = fa una bella carezza

caramèla (s.m.) - spagn. *caramel* = caramella

caramelà (v.) - v. *caramèla* = caramellare
sücher caramelàt = zucchero caramello
caramelati = fichi, prugne ed altri frutti ricoperti di zucchero caramello

caràter (s.m.) - lat. *character* = carattere - carattere tipografico (di piombo o di altra materia)

carbù (s.m.) - lat. *carbo, carbonis* = carbone

carbunèla (s.f.) - v. *carbù* = carbonella
'l tò urelòc' al va a carbunèla = il tuo orologio va a carbonella - funziona male

carbunér (s.m.) - lat. *carbonarius* = carbonaio - venditore di carbone

carbunsi (s.m.) - v. *carbù* = carboncino per disegno

carcàsa (s.f.) - secondo alcuni da *carne* incrementato con *carico* e con *cassa* = carcassa - cosa vecchia e pressochè inservibile di cui rimane più che altro la parte esterna

carcòs (s.m.) - da *carcasa* nel senso di ciò che è all'interno = torsolo del frutto - carcassa ossea - pomo di Adamo

cardà (v.) - v. *cardus* = cardare

cardiga (s.f.) - lat. *cathedra* (in qualche forma dialettale latina: *catecra*) mutatosi in *cadréga* e *cadriga* = sedia
cardighèt = seggiolino - piccola sedia
v. *cadriga*

càrec (s.m. e agg.) - lat. tardo *carricare* = carico - l'asso e il tre al gioco della briscola

càrec' (s.m. plur.) - lat. *carix* = carice (pianta palustre erbacea le cui foglie sono usate per impaginare le sedie)

caregnà (v.) - di etimologia incerta: forse da *carògna* e *rugnà* (mugugnare) o forse da un supponibile *scarugnà* (dal lat. *calumniare*, quindi lamentarsi), ma non è in tutto da escludere una derivazione dallo spagnolo *cariñar* (sentire nostalgia, quindi essere triste) = piangere

carèsa (s.f.) - lat. med. *caritia* = carezza

carèt (s.m.) - v. *car* = carretto - carro agricolo (a due ruote) - come indicazione di misura analogo a *car*
'l ga n'à dec' adrè 'n carèt = gliene ha dette a non finire

carèta (s.f.) - v. *carèt* = carretto lungo (usato dagli ortolani e dagli ambulanti) - carretta a mano
tirà la carèta = lavorare per tirare avanti, fare un lavoro senza soddisfazione, senza molto guadagno
caretina = carrettino - carretto a mano

caretér (s.m.) - v. *carèt* = carrettiere

cargà (v.) - lat. tardo *carricare* = caricare - dare la carica
cargà de bôte = caricare di percosse

càrga (s.f.) - lat. v. *cargà* = carico - grande quantità

cariöla (s.f.) - lat. volg. *carriolus* (piccolo carro) = carriola
cariöla piana = carriola a fondo piatto

carisiùs (agg.) - lat. *carus* = che pratica prezzi cari

carlà (s.m.) - etimologia ignota = pellicola che sta sotto il guscio dell'uovo
öf an carlà = uovo emesso dalla gallina senza guscio
- uovo non completo estratto dalla gallina uccisa

Carlo (n.p.) - lat. *Karolus* = Carlo - usato nelle espressioni:

ai tép de Carlo Cùdiga = ai tempi di Carlo Cotenna (ai tempi in cui Berta filava)

ai tep de Carlo Schinta = ai tempi di Carlo Spacca (di *Carlos quinto*), vale come sopra.

carnagiù (s.f.) - lat. tardo *carnatio*, *carnationis* = carnagione

carne (s.f.) - lat. *caro*, *carnis* = carne
carne gràsa, *carne giàsa* = carne grassa, carne gelida - chi è grasso non ha calore

carne de còl = carne di o da collo - carne da impiccare - tipo da forca

la carne adrè a 'l òs l'è la piüsè buna = la carne aderente all'osso è la migliore - meglio essere magri

carneàl (s.m.) - da *carne(levare)* (cfr. lat. med. in *carte trevigliesi* sec. XIV, *carnevarium* e *carnevariolum*) = carnevale - persona vestita in modo ridicolo e chiassoso o eccessivamente imbellettata

capì 'na cica de carnàl = non capire niente (una di quelle pallottole di finto cioccolato, ricoperte di stagnola, che si buttavano a carnevale)

valì 'na cica de carneàl = non valere niente

'l 'è 'n carnèal = è una confusione, una situazione in cui ognuno fa ciò che vuole

caro (agg.) - lat. *carus* = caro (usato come parte di appellativo, in senso ironico o per inizio di lettera)

càro 'l me bèl cuì = caro mio bel coccolino

càro lü = caro lei! (ironico)

caro pupà = caro papà (lettera)

carògna (s.f.) - lat. *caronia* = carògna (usato solo in senso traslato)

caröl (s.m.) - lat. volg. *cariolus* a sua volta da *caries* (carie) = tarlo

caròsa (s.f.) - da un tipo lat. *carrotia* (cfr. lat. med. *carrotium* = carroccio) = carrozza

carusina = carrozzella per bambini, - carrozzella per paralitici, mutilati ecc...

ga ó 'n caròsa = ci vado in carrozza - lo faccio molto volentieri, a tutto mio vantaggio

caròtula (s.f.) - lat. tardo *carota* = carota

carpa (s.f.) - lat. *carpa* = carpa

càrpen (s.m.) - lat. volg. *carpen* = carpine

carpiù (s.m.) - lat. *carpa* attraverso lat. med. *carpio* = carpione (trota del Garda) - carpione (preparazione culinaria consistente nel porre il pesce fritto a macerare in aceto condito con cipolle, aglio e droghe)

carpiunà (v.) - v. *carpiù* = carpionare - cucinare "in carpione"

cart (s.m.) - lat. tardo *cardus* = cardo

carta (s.f.) - lat. *charta* = carta (in tutte le accezioni)

'na carta de mila = un biglietto da mille

carte = documenti

mèt fò i carte = esporre le pubblicazioni di matrimonio
i à mandàt fò 'na carta = hanno diramato una circolare, una comunicazione

carta canta, vilàn dorma = carta canta, villano dormi (sta sicuro quando hai un contratto scritto)

cartasiuga = carta assorbente

cartacùlo = carta igienica

fa fò i carte = distribuire le carte

balà la carta = giocare la carta

carta giràfrica = carta geografica (espressione in disuso, oggi *giugràfica*)

carta elina = carta velina

tirà 'na carta = scegliere una carta alla cieca dal mazzo

carta edràda o de éder = carta vetrata

carta smerile = carta smerigliata

cartèl (s.m.) - lat. *charta* = cartello - segnalazione stradale verticale

òm de cartèl = uomo esemplare, degno di essere raffigurato in un cartello

cartù (s.m.) - lat. *charta* = cartone

cartulér (s.m.) - lat. *chartularius* = cartolaio

cartulina (s.f.) - lat. *chartula* = cartolina

'l va 'n gir 'mè 'na cartulina = va in pubblico in perfetto ordine (come un figurino)

caruàna (s.f.) - persiano *karwan* (comitiva di mercanti) = carovana - tirocinio

'l à düit fa la sò caruàna = ha dovuto fare il suo apprendistato, ha dovuto farsi pian piano con l'esperienza

i è 'na caruàna = sono molti - sono una lunga fila

carüba (s.f.) - ar. *kharrub* = carruba

carübe = carrubo

Ghita del carübe = nomignolo affibbiato ad una donna scialba che veste all'antica

carusér (s.m.) - v. *caròsa* = costruttore di carrozze - vetturino

cas (s.m.) - ital. *cazza* (mestolo) = membro

Usato solo nell'espressione *vis de cas* = stupido - tristo
lat. *casus* (caso) = caso. Usato nell'espressione *vès an cas* = (essere in caso) avere la forza di fare un lavoro
so mià 'n cas de purtäl = non ho la forza di portarlo
so pö 'n cas = non ce la faccio più

càsa (s.f.) - lat. *capsa* = cassa

lat. tardo *cattia* = mestolo - ramaiolo

dedré a la càsa = allo sportello di cassa (in una banca ecc...)

na 'n de casa = essere messo nella cassa mortuaria - morire

diminutivo = *casèta*

câsa (s.f.) = v. *ca* (s.f.)

casà (v.) - lat. volg. *coapticare* (costringere), ma, secondo altri, da lat. volg. *captiare* (intensivo di *capere*, da

cui *cacciare, andare a caccia*) = spingere - ficcare, cacciare via - nascondere (cfr. fr. *acher*)

lat. volg. *calcus* (germoglio) = germogliare - buttare
casà fò = emettere e simili ('*l càsa fò i unge* = tira fuori le unghie - '*l càsa fò la us* = emette - manda fuori la voce)

casà sò = inghiottire - mandare giù

casà det = ficcare - costringere a forza in un recipiente

casàs = preoccuparsi - affliggersi

la stüa la càsa = la stufa emette calore - il combustibile sviluppa la fiamma

'*ndu*' '*l s'è casàt?* = dove si è cacciato? dove si è nascosto?

'*ndu*' '*l è nac' a casàs?* dov'è andato a finire?

casàghela a ü = fare a qualcuno allusioni pungenti - rinfacciare

casàca (s.f.) - ital. *casacca* = casacca

casàchi = giacca corta per donne

casàda (s.f.) - v. *casà* = emissione di germogli - allusione pungente

i murù i à fac' 'na bèla casàda = i gelsi hanno germogliato bene (hanno fatto una bella emissione di germogli)

casàide (s.m.) - ital. *cacciavite* = cacciaviti

casàmét (s.m.) - lat. volg. *casamentum* = casamento - caseggiato

casèl (s.m.) - lat. *casa* = casello ferroviario, della autostrada o della cinta daziaria

casèla (s.f.) - lat. *casa* = casella

casèlant (s.m.) - v. *casèl* = custode del casello ferroviario

casèr (s.m.) - lat. *casearius* = fabbricante di formaggio

casèra (s.f.) - lat. *casearia* = luogo in cui si fa il formaggio

casèrma (s.f.) - prov. *cazerna* = caserma

casèrmù (s.m.) = casermona - edificio grande e affollato - edificio grande e di brutto aspetto

casèt (s.m.) - da *càsa* = cassetto

tòc' i mèt i ma 'n de 'l casèt = tutti mettono le mani nel cassetto (del banco di vendita) - tutti prelevano danaro

casèta (s.f.) - v. *càsa* = cassetta - cassetta o serpa del vetturino

lègn de casèta = legno da cassette - legno fragile

tòt per la casèta = tutto per il denaro

càsia (s.f.) - lat. *cassia* = cassia

càsia 'n cana, tamarindo e mana = decotto di cassia, polpa di tamarindo e manna per uso rinfrescante e purgativo

casína (s.f.) - lat. *casa* attraverso il lat. med. *capsina* = cascina

sta a casína = abitare in una cascina

casinér (s.m. e agg.) - v. *casína* = chi abita nella cascina - della cascina

a la casinéra = all'uso delle caccine - all'uso contadino

casinèt (s.m.) - v. *casína* = cascinetta - piccola casa (spregiativo) - catafalco usato in chiesa per i funerali

casiröla (s.f.) - fr. *casserole* = casseruola

cašo (s.m.) - lat. *casus* = caso

fa cašo = fare caso - badare - dare importanza

a cašo 'l ma isà = nel caso (in cui sia necessario) mi avvisa

'*l à mià est a cašo...?* = non ha visto per caso...?

ta pòrte 'l me cašo = ti cito il mio caso

cašo cuntràre... = in caso contrario

'*n tòc' i casì* = in ogni caso

casöla (s.f.) - lat. *cattia* = casseruola - carne di maiale cucinata con cavoli, altre verdure e spezie.

casòt (s.m.) - lat. *casa* = casotto - casa di tolleranza - confusione

tra 'n pe 'n casòt = creare confusione

casòt (s.m.) - lat. tardo *cattia* nel significato di *colpo dato col mestolo* = cazzotto

mulà 'n casòt = dare un cazzotto

i la fàcia fò a casòc' = l'hanno decisa a botte

caspe (s.m.) - lat. *cuspis* (punta, culmine), = mucchio di fieno raccolto nel prato

castà (agg.) - lat. *castanea* = castano

castagnöla (s.f.) - lat. *castanea*, attraverso lo spagnolo *castañuela* = castagnola (piccolo cartoccio esplosivo)

castègna (s.f.) - lat. *castanea* = castagna

castègna pèsta = castagna secca e sgusciata

castègna a ròst = caldarrosta

peladèl - biligòt v. le rispettive voci

castègna d'i pursèi o *d'i caài* = castagna dell'ipocastano (detta anche *böla*)

castèl (s.m.) - lat. *castellum* = castello - incastellatura di vario tipo

Col nome di *castèl* si indicavano le antiche frazioni di Treviglio: *Castelrusù* (Castel Rozzoni) e *Castèl Serit* (Castel Cerreto)

'*l è del castèl* = è di Castel Cerreto

casteléra (s.f.) - lat. *castellum* = il complesso di infissi che stanno sopra il piano del carro (incastellatura)

castic (s.m.) - v. *castigà* = castigo

mèt an castic = mettere in castigo (obbligare per castigo o rimanere in un luogo, a non uscire di casa ecc...)

'*l è 'n castic (castigo) de Dio*: è un castigo di Dio - è una peste

castigà (v.) - lat. *castigare* = castigare

castrà (v.) - lat. *castrare* = castrare

castràt = castrato - agnello castrato

casül (s.m.) - lat. *cattia* (cazza) = mestolo - tazzone

fa 'l casül = fare il mestolo (atteggiare le labbra al pianto come fanno i bambini)

töt va al cül fò del mànec del casül = tutto esce dagli intestini fuorchè il manico del mestolo (che termina ad uncino per poterlo appendere)

casüla (s.f.) - v. *casül* = cazzuola del muratore.
casüli = cazzuola piccola usata dagli stuccatori

casülàda (s.f.) - v. *casül* = mestolo (cioè quanto contiene un mestolo) - colpo dato col mestolo

catà (v.) - lat. *captare* = cogliere

catà sö = raccogliere dal basso

catà sö e porta vià = prendi e porta via (si dice a qualcuno che ha avuto il giudizio che si merita)

catà fò = scegliere

catà sö = cogliere da una pianta

catàghen det = capirci - trovare qualche cosa di conclusivo o di apprezzabile

ga la càte mià = non capisco il nesso

'l è de catà = è da cogliere (è nuova è divertente, da godere)

càteghen fò sa ga n'è det = cerca di capirci qualche cosa, se c'è da capire.

i rògne 'l va a catàle sö = va a cercarsi le gatte da pelare

catà sö palànche = raccogliere denari per una colletta

'l à catàt sö 'n sac de mišérie = ha collezionato un sacco di insolenze

i 'l à catàt adrè a rubà = l'hanno colto mentre rubava

catabüi (s.m.) - ital. *guazzabuglio* = confusione di cose - guazzabuglio

catacòrnia (s.f.) = v. *gatacòrnia*

catafàlc (s.m.) - di etimologia non chiara, forse da un lat. *catafalsum* e *palco* (sepoltura falsa, senza la salma, a forma di palco) = catafalco - usato in senso ironico: mobile o mucchio di cose o struttura ingombranti

catàfic (s.m.) - da *catà* e *fic* = cono di lamiera infisso al vertice in una pertica e con il bordo superiore dentato per cogliere fichi ed altri frutti. Traslato: pugno
'l gh'à dac' an catàfic = gli ha dato un pugno

catanài (tananaì) (s.m.) - probabilmente da *catà* (racogliere) mentre *tananaì* dev'essere solo variante fonetica dovuta ad erronea ripetizione del vocabolo = ciarpame - ferraglia inutile - persona di nessuna abilità

catàr (s.m.) - lat. tardo *catarrhus* = catarro (solo delle vie respiratorie)

càter (s.m.) - forse da lat. *cathedra* (sedia) nel significato di intelaiatura, quindi di scheletro (cfr. ital. *catrìosso*: carcassa ossea di pollo) = rachitismo (*mal del càter*)

catif (agg.) - lat. *captivus* = cattivo

catif 'mè la pèst = cattivo come la peste

l'èrba catía la mör mai = l'erba cattiva non muore mai - i cattivi sono duri a morire

catiröl (cataröl) (s.m.) - lat. v. *catà* = sacco con la bocca tenuta aperta da un cerchio di metallo, usato per la raccolta delle foglie di gelso, e dei frutti (v. in proposito *catàfic*)

catòlec (agg. e s.m.) - lat. *catholicus* = cattolico

vilàn catòlec = villanzone

(L'ingiuria risale agli anni del liberalismo anticlericale)

caulàt (caulàc') (s.m.) - lat. *caput lactis* (la parte superiore del latte in un recipiente, fior di latte) = in origine panna montata, ora: crema spumosa e bianca ottenuta ponendo a fuoco tuorlo d'uovo, montato con zucchero, e latte e frullando durante la cottura

càva (s.f.) - lat. *cava* = incavo - incavatura

càvra (s.f.) - lat. *capra* = capra

càvra del carèt = struttura a capra rovesciata, col vertice in basso, posta sotto il piano del carro presso le stanghe, per tenere il carro in bilico quando non v'è attaccato il cavallo

furmagì de càvra = caprini (piccoli formaggi cilindrici)

"A munt!" "A munt va i càvre" = "A monte!" (annulliamo!) - "A monte vanno le capre" (non accetto)

cavrèt (s.m.) - v. *cavra* = capretto - pelle di capretto

'l salta 'mè 'n cavrèt = salta come un capretto

cavriàda (s.f.) - lat. *caprea* = capriata

cavriàda del tèc' = capriata del tetto (congegnatura di tre travi ordinate a triangolo verticale) costituito da:

funt = fondo - corda - tirante (trave di base)

bras = bracci - le due travi inclinate dalla base al vertice

umì = omino - monaco (travetta verticale, stretta fra le estremità superiori dei *bras*, che scende verso il *funt* senza toccarlo)

saète = puntelli che dalla parte centrale del *funt* si uniscono al punto medio dei *bras*

cavriàda sèmpia = capriata senza le *saète*

cavriöl (s.m.) - lat. *capreolus* = capriolo - viticcio

cavriöla (s.f.) - lat. volg. *capus*, *caporis* incrementato con il femminile *capreola* = capriola

cavrü (s.m.) - v. *cavra* = caprone - puzzone - persona rozza

cèla (s.f.) - lat. *cella* = cella

celèst (agg.) - lat. *caelestis* = celeste - azzurro chiaro

cèmbol (s.m.) - lat. *cymbalum* = cembalo

(agg.) - stessa etimologia = sciocco - picchiatello

cèner (agg.) - lat. *cinis*, *cineris* = cenerino

cènt (numerales) - lat. *centum* = cento

ta n' do nuantanöf a na ai cènt = ti dò il vantaggio di novantanove per arrivare a cento (con novantanove probabilità su cento)

cènt (come *mila*) è uno di quei numeri che esprimono una quantità grande e indeterminata

ga n'è cènt cume lü = ce ne sono cento (moltissimi) come lui

'l ga mènt cent 'agn a fal = impiega un'eternità a farlo

cènt pe (s.m.) - da *cènt* e *pe* = millepiedi (cento piedi)

centenér (s.m.) - lat. *centenarium* = centinaio

centenàre (agg.) - lat. *centenarius* = centenario

(s.m.) = ricorrenza centenaria

cèntro (s.m.) - lat. *centrum* = centro - ricamo da porre in centro a un mobile

fa cèntro = fare centro - colpire in pieno il bersaglio - fare una scenata

'n bèl centrì a crusé = un bel centrino all'uncinetto

cèp (s.m.) - lat. *cippus* = ceppo (porzione inferiore del tronco della pianta) - cespo (per assimilazione di *caespes*) - pietra puddinga - blocco di pietra
Per il significato di tagliola v. *cièp*.

cera (s.f.) - lat. *cera* = cera
nel significato di "aspetto del volto" v. *ciéra*

cerògen (cirògen) (s.m.) - lat. *cera* = cerume dell'orecchio - smoccolatura della candela

ceròt (s.m.) - da *cera* = cerotto - scherzosamente: debito

cèrt (agg.) - lat. *certus* = certo

certamènt (avv.) - lat. *certa mente* = certamente

cervèl (s.m.) - lat. *cerbellum* diminutivo di *cerebrum* = cervello

'n dit de cervèl = un dito di cervello, un po' di buon senso

sènsa cervèl = scriteriato, senza buon senso

na sò de cervèl = uscire di senno

cervelèt = cervelletto

cervèi (plur.) = le cervella (usato come in italiano)

cervèla (s.f.) - lat. *cerbellum* = cervello (termine di macelleria) di bovino o di suino estratto dal cranio

cervelér (s.m.) - lat. *cerbellum* = salumiere (colui che vende cervello)

cès (s.m.) - lat. *cessare* (ritirarsi) = cesso

ces (num.) - da *ses* = sei (usato solo nel gioco della morra)

cesà (v.) - lat. *cessare* = cessare (meno usato di *dešmèt* = smettere)

cet (v.) - lat. *cedere* = cedere (non resistere - operare una cessione)

cèt (num.) - da *sèt* = sette (usato solo nel gioco della morra)

che (ca) (pron.) - lat. *qui quae quod* = che - il quale
'l òm che ta parle = l'uomo di cui ti parlo

'l país che so stac' = il paese in cui sono stato

'l padrù che gh'ò lauràt = il padrone con il quale, o per il quale, ho lavorato

che (ca) (cong.) - lat. *quam* = che

ché (avv.) - lat. *eccu(m) hic* (proprio qui) = qui - qua
de ché a tri de = fra tre giorni

de ché 'ndré = prima d'ora

de ché inàc' = d'ora in poi

ché ch'isé = qui (qui così)

Chèca (n.p.) - diminutivo di Francesca = Checca (usato solo nell'espressione *'l gal de la Chèca* di origine irreperibile) *vès o fa 'l gal de la Chèca* = essere o fare il bellimbusto - fare il gallo in un pollaio di donne

cheèsa (s.f.) = *caèsa*

chèl (cal) (agg. e pron.) - lat. *(ec)cu(m) ille* = quello
chèl d'i Bütinù (dal medievale *illi de Buthynonis*) = i Buttinoni

sa la a a chèla = se va a quella, cioè se capita, se si dà l'occasione

calarès a chèla - calarès a chèla poca = ci mancherebbe anche quella

sta sò chèla de... = attendere l'occasione di...

chèl lé = quello lì generalmente vicino a chi ascolta e perciò con valore eventuale di: codesto

chèl là = quello là - quello

'l par mià lü chèl = non sembra dall'aspetto - non lo si direbbe capace (non sembra lui quello)

chèst (agg. e pron.) - lat. volg. *(ec)cu(m) iste* = questo
chèst ché = questo qui - questo (contrapposto, anche solo idealmente, a *chèl là* = quello là)

'l m'à cüntàt sò chést e chèst = mi ha raccontato questo e questo, varie cose

chi (pron.) - lat. *qui - quis* = chi - colui che - chi?

chi parla = chi parla

chi che 'l parla = colui che parla

chichera (s.f.) - spagn. *jicara* = chicchera

chichina (s.f.) - probabilmente onomat. = gallina - in particolare: gallina americana

chifer (s.m.) - ted. *Kipfer* = panino di forma particolare

chiferù = grossa forma particolare di pane

chignà (v.) - probabilmente da lat. *cuneum* nel significato di *punto d'appoggio - resistenza*, cioè fare cuneo, fare resistenza = impuntarsi, recalcitrare (si dice quasi esclusivamente degli equini), quindi anche scalcciare

chignöl (s.m.) - lat. *cuneolus* diminutivo di *cuneum* = piccolo cuneo - zeppa - spicchio (*chignöl de furmài - de pa...*) - piccola protuberanza appuntita (nel terreno), sommità di una roccia o di piccolo scoscendimento

chisöl (s.m.) - da *schisà* (schiacciare) = schiacciata - specie di frittella o frittata larga e bassa fatta di uova, latte e farina - stracchino avvolto nella polenta e posto a cuocere nella brace

chistù (s.m.) - lat. *costa* (costola) attraverso *custù* (grossa costola) = fusto del cavolo - fusto in genere non legnoso privo di foglie

chitàra (s.f.) - gr. *kithara* = chitarra

ciaà (v.) - lat. *clavis* = chiudere a chiave, (In tale senso, normalmente *ciaà sò*) - ingannare - danneggiare qualcuno con frode - voce volgare = unirsi carnalmente

ciaà fò 'l òs = chiudere l'uscio (quando si esce) - *ciaà sò 'l òs* = chiudere l'uscio (in ogni caso)

ciaà fò = chiudere lasciando fuori qualcuno

ciaàda (s.f.) - lat. *coavis* = giro di chiave nella serratura - inganno - danno fraudolento - coito

ciaari (s.m.) - v. *ciaà* = secondino

ciàciera (s.f.) - ital. *chiacchiera* = chiacchiera - scilinguagnolo

ciàcula (s.f.) - dal veneto *ciàcola* = chiacchiera - ciancia - scilinguagnolo

ciaculà (v.) - v. *ciàcula* = chiacchierare di cose futili

ciàela (s.f.) - lat. *clavellus* (diminutivo di *clavus* = chiodo) = clavello (chiodo) - spranghetta di ferro per congegnare le chiavi di volta ai muri
vilàn de la ciàela = villano sommo (in questo senso il termine è usato forse come forma eufemistica per il senso traslato di *ciaà*)

ciàf (s.f.) - lat. *clavis* = chiave - chiave di volta o chiave muraria (termine dei muratori) - congegno meccanico formato da due corpi che si espandono verso l'esterno girando una chiave; serve a tenere strette fra loro, comprimendole, parti della pagina composta (termine dei tipografi)

ciaèta = chiave

va a fa i ciaète de urelòc = va a fare le chiavette di orologio - va a quel paese

pasà per al büs de la ciàf = essere promosso a stento (passare per il buco della serratura)

ciàl (s.m.) - abbreviazione di *piciàl*, non nel significato di *pettirosso*, ma derivato da *pícia 'n lèt* (piscialletto) poi *piciàlèt* inteso erroneamente come diminutivo = bambinetto - persona infantile, di poco costruito

ciàlada (s.f.) - v. *ciàl* = stupidaggine - azione o comportamento infantile

ciamà (v.) - lat. *clamare* = chiamare.

'l m' à ciamàt des franc = mi ha chiesto dieci lire (di prezzo)

ciamàda (s.f.) - v. *ciamà* = chiamata

ciànfer (s.m.) - forse da spagn. *chanflon* (pron. cianflon = moneta da 2 cuartos) = anticamente: moneta di nessun valore o falsa - ora: persona di scarsa abilità

cianfli (cianfri) (s.m.) - da *cianflinà* = cianfrino - scalpello senza taglio usato per fare tacche (termine dei meccanici)

cianflinà (cianfrinà) (v.) - fr. *chanfreiner* = fare tacche con il cianfrino

ciào (formula di saluto) - dal veneziano *sciào* (schiavo) = ciào

ciào Pèp = ciao Giuseppe, vale per: nemmeno per sogno, sei fuori strada e simili

ciàpa (s.f.) - da un tema mediterraneo *klappa* (roccia - ardesia) = coccio - rottame di ceramica forse dal lat. *capula* (coppetta) per la forma tondeggiante = natica

'l mète sò i ciàpe = non me ne importa nulla

öfan ciàp = uova sode dimezzate con insalatina

mür de ciàpe = muro fatto con rottami di mattoni e di tegole

ga 'l ó dec' sò i ciàpe del müs = gliel'ho detto sulle natiche della faccia - gliel'ho cantato sul muso

ciàpa de sàcol (o pàta de sàcol) = il pezzo di tessuto o di cuoio che copre la parte anteriore dello zoccolo (calzatura)

che ciàpe! = che fortuna!

ciapà (v.) - lat. *clappus* (anello - chiappo) = prendere - acchiappare - attecchire

'l à ciapàt sò e 'l è nac' = è andato via

'l à ciapàt sò 'l tri de cop e 'l è nac' = ha preso il tre di coppe ed è andato via (è andato via di fretta, all'improvviso)

ciapà det = prendere dentro (accettare in cambio) - incespicare - impigliarsi

ciapà det la ma = impraticarsi

ciapàle = prendere busse

ciàpel! = prendilo! aspetta un bel po'! figurati! non me la fai!

ciapàsela = prendersela - legarsela al dito - offendersi - prendersi a cuore - preoccuparsi

'l fòc al ciàpa = il fuoco attecchisce

'l m' à ciapàt per te = mi ha scambiato con te - ha creduto che fossi tu

ciapacàca (s.m.) - v. *ciapà* e *caca* = pannolino dei bambini - mutandine di plastica (detto anche *ciapapisa*)

ciapàt (agg.) - da *ciapà*, di cui in realtà è participio passato = occupato - intaccato

so 'n gran ciapàt = sono molto occupato

fa 'l laurà ciapàt per al còl = fare il lavoro senza un attimo di respiro, stretto dalla scadenza

'l è ciapàt d' i tarme = è intaccato dalle tarme

ciapàt an del nomine Patris = tocco nel cervello

ciapèl (s.m.) - v. *ciàpa* = pezzetto - frammento

spèta amò 'n ciapèl = aspetta ancora un momento

che bèl ciapèl = che bel bambino

ciapèt - ciapetèl (s.m.) - v. *ciàpa* = frugolino - sciocchino - (affettuoso se usato per i bambini) - stupidello - senza serietà (riferito ad adulti)

ciapì (s.m.) - v. *ciapà* = chiappino - presina (in tale caso anche: *ciapìna*) - in senso scherzoso: diavolo

ciàr (agg.) - lat. *clarus* = chiaro

ciàr 'mè 'l sul, 'mè 'l mešdé = chiaro come il sole, come il mezzogiorno

ègn ciàr = schiarire - rasserenarsi - spuntare il giorno

ciàr (s.m.) - lat. *clarus* = lume (apparecchio di illuminazione) - chiarore - luce

'mpisà 'l ciàr = accendere il lume

šbasà 'l ciàr = abbassare la luce, il chiarore

cumè del ciàr al fosc, cumè del de a la nòc = come dal chiaro al buio, come dal giorno alla notte (indicazione di differenza)

ciàra (s.f.) - lat. *clarus* = albume

šbat i ciàre = montare gli albumi

cica (s.f.) - fr. *chique* = cicca di tabacco - mozzicone di sigaretta

lat. *cicum* (pellicola interna della melagrana - cosa di

nessun valore) o forse da *cica* (biglia - pallottola) = cica (cosa da nulla)

ma n' fa 'na cica = non me ne importa una cicca

'l val 'na cica de carneal = non vale una pallottola di carnevale (pallottole che imitavano i cioccolatini avvolti nella stagnola, ma erano fatte di pasta immangiabile)

di etimologia oscura = biglia - pallina (forse da *chicco*)

cicà (v.) - v. *cica* = cicare - sputare - rodarsi di invidia

cica! cica lé! = toh! prendi su! abbi invidia!

'l la fa cicà de ràbia = lo fa rodere d'invidia

cicàda (s.f.) - da *cicà* = sputo - atto di sputare

cicerù (s.m.) - di etimologia oscura; forse da ital. *cicerchia* o forse da *cicio* (carne - protuberanza di carne) = parte carnosa che ricopre nei polli il pigostilo o portacoda

cichèt (s.m.) - fr. *chiquet* (gocchetto) = cicchetto - bicchierino di grappa o di liquore - ramanzina - rimprovero

dà 'n cichèt = fare un rimprovero - dare una ramanzina

cicià (v.) - lat. volg. *suctiare* attraverso un *sücià* ma, più probabilmente, dallo spagnolo *chichar* (succhiare) = succhiare - scherzosamente: bere vino

ciciabrügni (s.m.) - da *cicià* e *brüigna* = faccina minuta - personcina smilza, smunta

ciciacàvre (s.m.) - da *cicià* e *càvra* = succiacapre (uccello)

ciciarà (v.) - ital. *chiacchierare* = chiacchierare - parlare senza cognizione di causa

ciciàra püsé poc = sputa meno sentenze - non discutere troppo

ciciaramét (s.m.) - v. *ciciarà* = intrecciarsi di chiacchiere - chiacchierio

gh'è 'n pe 'n ciciaramét = è in corso un gran chiacchierare

gh'è 'n gir an ciciaramét = si fa gran parlare ovunque (su qualche argomento)

ciciarèt (ciciarèta) (s.m.) - v. *ciciarà* = chiacchierone - che parla troppo - chiacchierino

ciciarina (s.f.) - v. *ciciarà* = chiacchierina - cingallegra - (uccello)

cicini (s.m.) - probabilmente onomat. come l'ital. *zinzino* = zinzino - pezzettino o quantità piccolissima

cicio (s.m.) - secondo alcuni da (*sal*)/*siccìa* (napoletano *salciccìa*) cioè *sale e carne*;

forse invece da una voce infantile derivata da *cicià* (succhiare) cioè *carne tenera*, più da succhiare che da masticare = carne - polpa - ciccìa

chi òs ché i è pié de cicio = queste ossa sono ricche di polpa

'l sprefùnda 'n de 'l cicio = sprofonda nella ciccìa - è tutto ciccìa

'l è cicio stàgn = è carne soda

cicip e ciciàp (locuz. onomat.) = una parola tira l'altra, e simili

'l s'è metìt a ciciarà e cicip e ciciàp è burlàt sò 'l meâdé = ha cominciato a chiacchierare e, una parola tira l'altra, è suonato mezzogiorno

cicirimbàcula (cincirimbàcula) - forse di origine onomatopeica, come termine scherzoso per indicare qualche cosa che risuona e di poca importanza - Una derivazione da *cicer in bacula* (cece nel baccello) che farebbe supporre trattarsi di qualche recipiente contenente ceci o sassolini per produrre rumore (da usare ad esempio durante la settimana santa quando si legano le campane) non può essere tenuta valida perché non si è trovato alcuno che sappia quale significato avesse la parola in questione

'l sta töt al de a gratàs la cincirimbàcula = sta tutto il giorno a grattarsi la cincirimbacula - (a poltrire senza concludere nulla)

ciciù (s.m.) - v. *cicià* = tettarella (anche *ciüciòt*) - chi succhia molto

ciciulà (v.) - lat. volg. *succulare* = succhiare insalivando (come si fa con le caramelle)

ciciulà i òs = succhiare le ossa per toglierne ogni brandello di carne

ciculàt (s.m.) - ital. *cioccolato* dall'azteco *chocolatl* = cioccolato

ciculàt biót = cioccolato nudo, senza carta protettiva - cioccolato da copertura.

ciculàt mandurlàt = cioccolato con mandorle (più comunemente con nocciole)

ciculàt giandüia = cioccolato fatto con cacao e nocciole polverizzate

ciculàt amàr = cioccolato "fondente"

'l è 'n ciculàt = è un uomo dappoco

ciculàta (s.f.) - v. *ciculàt* = cioccolata (bevanda)

ciculatér (s.m.) - v. *ciculàt* = cioccolataio

fa 'na figüra de ciculatér = fare una figura da cioccolataio (una figura barbina)

ciculatì (s.m.) - v. *ciculàt* = cioccolatino

ciél (s.m.) - lat. *caelum* = cielo

la sa 'l ciél = lo sa il cielo

laür ch'i sta gna 'n ciél gna 'n tèra = cose che non stanno nè in cielo, nè in terra - cose assurde

cièp (s.m.) - lat. *clappus* (chiappo) = tagliola - trappola a scatto per uccelli o piccoli animali

cièpa (s.f.) - probabilmente da *ciapi* (chiappino) nome scherzoso del diavolo = la madre del diavolo

ciéra (s.f.) - gr. *kara* attraverso il francese antico *chière* = viso - aspetto del viso

èsga bèla ciéra = avere un aspetto sano

'na ciéra de 'mperadür = una faccia da imperatore (un viso che sprizza salute)

dà o fa 'n piàt de bèla ciéra = dare o fare un piatto di buona accoglienza

fa bèla ciéra = accogliere cordialmente
mèt sò ciéra = diventare florido in viso
'na brüta ciéra = un viso che denota malattia - brutto ceffo

cièrec (s.m.) - lat. *clericus* = chierico

cièrega (s.f.) - lat. *clericus* = tonsura dei preti

ciereghèt (ciereghi) (s.m.) - lat. *clericus* = chierichetto - uovo al tegame (paragonato ad un chierichetto per il rosso del tuorlo circondato dal bianco dell'albume)

cierùs (agg.) - v. *ciéra* = cordiale - dal viso cordiale - che accoglie benevolmente

ciéša (giéša) (s.f.) - lat. *ecclesia* = chiesa
'n òm de ciéša = uomo religioso, praticante
'n po' de ciéša e 'n po' de Santissem, sa tira inàc' benissem = un po' di chiesa e un po' di Santissimo, si va avanti benissimo
'l va mià 'n ciéša = non è praticante

cifù (s.m.) - fr. *chiffon* (straccio - pezza...) o, meno persuasivamente, da fr. *chifonnier* (stipo a cassetti) = tavolino da notte - comodino

cilàpa (s.f.) - ital. *cialappa* = cialappa

cilinder (cilindro) (s.m.) - lat. *cylindrus* = cilindro
cilindro = cappello a cilindro - pianino a cilindri - sciocone

cimbalà (v.) - v. *cimbali* = parlare a vanvera per l'ubriachezza

cimbali (s.m.) - lat. *cymbalum* = voce scherzosa usata solo nelle espressioni *vès an cimbali* e *na 'n cimbali* (essere o andare in cimbali) = vaneggiare - essere o diventare ubriaco

cimberli (s.m.) - da *cimbali* con terminazione *erli* di tipo svizzero (forse introdotta dal linguaggio dei mercenari svizzeri) = sciochino - uomo di poco criterio e incostante

cimènt (s.m.) - lat. *caementum* = cemento - cemento

cimentà (v.) - lat. *caementum* = cementare - provocare
cimèntem mià = non provocarmi

cimitére (s.m.) - lat. *coemeterium* = cimitero

cimùsa (simùsa) (s.f.) - lat. volg. *cimussa* = cimosa

cinc (num.) - lat. *quinque* = cinque

cincènt (num.) - lat. *quinquaginta* = cinquecento

cinciapèt (s.m.) - probabilmente da *ciciarèt* (che chiacchiera da saccante) modificato con *ciapèt* (sciochino) = pettegolo - persona dappoco

cinquanta (num.) - lat. *quinquaginta* = cinquanta

cinquantà (v.) - probabilmente non da *cinquanta*, ma da *sic in quanto* (così perchè) nel significato di sottilizzare, cavillare e quindi perdere tempo = tirare in lungo - discutere ritornando sempre sullo argomento
'l sùta a cinquantàla = continua a tirare per le lunghe
s' ta ste lé a cinquantàla? = cosa stai lì a discutere?

ciòc (agg.) - probabilmente da ital. *cionco*, deverbale da *cioncare* (ted. *schenken* versare da bere), con una certa assimilazione di *ciucà* (da *clocca* = campana) nel significato di "stare per cadere" = ubriaco - intontito - confuso

ta sé ciòc de gràpa = sei ubriaco di grappa (dici spropositi)

ciòc ciuchét = ubriaco fradicio

ciòc 'mè 'n pursèl = ubriaco come un maiale

ciòc trebatit = ubriaco stravolto

so ciòc an de cràpa = sono ubriaco in testa (ho la testa confusa)

gh'è 'l Signùr d'i ciòc = c'è un Dio per gli ubriachi = il Signore protegge quelli che combinano sciocchezze

ciòc (s.m.) - lat. *soccus* = v. *sòc*

lat. *clocca* e ital. *chiocco* = baccano di voci discordanti - discussione - litigio rumoroso - esibizione o accentuazione di importanza - chiasso

'l à metit' sò 'n ciòc = ha dato tanta importanza (ha fatto tanto rumore) per qualche cosa

gh'è 'n pe 'n ciòc = è in corso un rumore di discussioni

ciòca (s.f.) - lat. *clocca* (campana) = campanaccio delle mucche

da *ciòc* = ubriacatura

ciapà la ciòca = ubriacarsi

na 'n d'i ciòche = andare ad ubriacarsi (in tale significato anche: *ciùca*)

ciöf (s.m.) - long. *zupfa* = ciuffo

ciót (s.m.) - lat. volg. *claudus* = chiodo

ciót de garòfol = chiodo di garofano

'l è 'n ciót = è un chiodo (è persona difficile e aspra)

cip (escl.) - onomat. dal *cip* degli uccelli = no - non m'incanti - ci vuol altro - e simili

"T' é pagàt?" "Cip!" = "Hai pagato?" "Stai fresco! Col cavolo!"

cipà (v.) - onomat. dal *cip* degli uccelli = cinguettare - mettersi in mostra con chiacchiere o con atteggiamenti (si dice soprattutto di ragazze che vogliono apparire graziose e interessanti) - fare ragionamenti un po' strani

cipirimèrli (s.m.) - voce fantasiosa costruita su *cip* e *merlo* = sberleffo - cippirimerli (cioè il puntare il pollice al naso agitando le altre dita in segno di scherzo)

circà (v.) - lat. tardo *circare* (muoversi in cerchio nei dintorni) = cercare - tentare - chiedere

circà sö = chiedere l'elemosina - raccogliere oboli

cìrchem nigót = non chiedermi nulla

'l à circàt de cupàl = ha tentato di ucciderlo

cìrca de faga capì = tenta (trova il modo) di fargli comprendere...

no' gh'è cumè circà per truà = non c'è niente come il cercare per trovare (chi cerca trova)

'l püdia circà e mai truà = poteva cercare e non trovare mai, cioè non poteva trovare di meglio

circèl (s.m.) - lat. *circellus* (diminutivo di *circus* diverso

dal normale *circulus*) = cerchietto - cerchio per gioco dei ragazzi

cìrcol (s.m.) - lat. *circulus* = circolo (in tutte le accezioni)

circòt (agg.) - v. *circà* = che ha per abitudine o per vizio di chiedere qualche cosa
fra (frat) circòt = frate questuante

cìrculàr (agg. e s.f.) - v. *circulus* = circolare

cìrilo (s.m.) - da *Cirillo*, personaggio del *Corriere dei piccoli* = gonzo - petulante

cìspa (s.f.) - lat. tardo *cystis* incrementato con *lippus* = cìspa - letame liquido

cìste (s.f.) - lat. *cystis* = cisti

cità (s.f.) - lat. *civitas* = città

cìto (avv.) - lat. *aceto* (imperativo di *acere* = sta zitto) = zitto! - silenzio
cìto = zitto! - zitti!

ciùca (ciòca) = v. *ciòca*

ciucà (v.) - lat. *clocca* (voce gallica per *campana* - qualche cosa che batte) attraverso il dialettale *ciòc* (rumore) che deriva dallo stesso termine = battere contro qualche cosa facendo rumore (si dice, in particolare, di oggetti contenuti in un recipiente, quando questo viene agitato) - stare per cadere, per andare in pezzi

chèla piànta lé la ciòca, me teàla = quella pianta sta per cadere, bisogna tagliarla
fa ciucà i palànche 'n secòcia = fare tintinnare le monete in tasca

'l me ècio 'l ciòca 'n po' = il mio vecchio è un po' malfermo di salute

ciuchetà (v.) - da *ciùca* = sbevazzare vino

ciuchetù (agg. e s.m.) - da *ciuchetà* = ubriacone - beone

ciucià (v.) - lat. *succulare* (v. *ciciulà*) assimilato a *ciucià* = succhiare il latte

ciuciòt (s.m.) - v. *ciucià* = tettarella

ciudèl (*ciudaröl*) - da *ciót* = fungo chiodello (armellaria melea)

ciudèl (s.m.) - da *ciót* = chiodino

ciuici (s.m.) - onomatopeico = cingallegra piccola turchina

ciùla (agg. e s.m.) - da *ciulà* = stupido - di scarsa intelligenza

ciulà (v.) - lat. volg. *gyrulare* passato al significato di *raggirare* - *ciurlare*. Può darsi che sia stato presente, nella formazione della parola, un'influenza dello spagn. *chulàr* di significato simile = imbrogliare - dare una "fregatura" - unirsi carnalmente

ciulàda (s.f.) - da *ciulà* = inganno - imbroglio - copula da *ciùla* = stupidaggine

ciumbi (s.m.) - dal bergamasco *ciombo* (ubriaco) passato inspiegabilmente a significare maialino = maialino, porcellino
gras 'mè 'n ciumbi = grasso come un maialino

clàc (s.m.) - onomat. o dal fr. *claque* (a sua volta onomat. col significato di caloscia) = caloscia - soprascarpa di gomma

clèr (s.f.) - fr. *claire* (graticcio) o *clair* (chiaro) intendendosi chiusura ad inferriata, chiara = saracinesca (di negozi, ecc...)

clisé (s.m.) - fr. *clichée* = impianto (termine tipografico) - cliscé

co (s.m.) - lat. *caput*, *capitis*, ridotto dapprima normalmente a *cap*, poi, per caduta tipica settentrionale della *p*, portato a *cò* e *co* = testa - capo
'n co al punt = al termine del ponte (cfr. Dante: "in co del ponte presso Benevento")

na 'n co ai laùr = finire le cose, i lavori

ègn an co = venire in mente - ricordare

na fò del co = uscire di testa - dimenticare

'l co del gramisèl = il bandolo del gomito

dulùr de co = male di testa - preoccupazione - persona che dà preoccupazioni

ga òl an po' de co = occorre un po' di buon senso

sènsa co = sventato - sventatamente

de co a pé = da capo a piedi

ègn a co = suppurare - avere uno sviluppo conclusivo

vèšga 'n del co = avere in mente - progettare

giramét de co = capogiro - vertigine

fa na 'l co = tentennare il capo - fare confondere o

distrarre - fare uscire di senno

sbasàga 'l co a ü = ridimensionare qualcuno - fargli calare le arie

ultàga 'l co a ü = fare cambiare opinione a qualcuno -

raddrizzarne il discernimento e i propositi

picà det al co = battere la testa contro... - convincersi

arrendendosi all'evidenza o dopo aver sbagliato

tra a co = realizzare - concludere

mancà 'na rüdèla 'n del co = mancare una rotella in

testa - non ragionare bene - essere un po' matto

co de bés = capo di biscia - cervellino

'n co de töt = in conclusione

tègn vergü volt de co = tenere qualcuno a stecchetto

(risparmiando soprattutto il cibo)

'n co de ài = un bulbo di aglio

'l co de la rōda = parte lignea centrale della ruota del

carro contenente la *bisula* cilindrica di ghisa che avvolge la sala

cōa (s.f.) - lat. *covum* (forma arcaica di *cavum* = il contenuto della mano) attraverso il plurale *cova* = covone - il fastello di spighe che sta nel pugno del mietitore

còc' (agg.) - da *cōs* (cuocere) il cui participio passato è *cüšit* = cotto

'l è còc' = è cotto, innamorato cotto

tri bùi l'è còcia = tre bollori ed è cotta - manca poco ed è terminato

còc (s.m.) - da *cocò*, voce infantile per *uovo* = ovulo (fungo)

cōc (s.m.) - lat. *coquus* = cuoco

còca (s.f.) - onomat. (cfr. *cuculà*) = voce infantile, e desueta, per castagna

cocò (s.m.) - onomat. da *co-co-dè* = uovo (voce infantile)

tò 'l cocò = toh l'ovetto! (si dice ironicamente a chi accampa pretese ingenuie)

còfen (s.m.) - lat. *cofinus* = cofano - bara

cògnet (agg.) - lat. *cognitus* = competente - esperto

cognós (v.) - lat. *cognoscere* = conoscere - distinguere
sa cognós pò la smàgia = non si distingue più la macchia

sa cognós cumè ca 'l la séra mià = bisogna pensare che non lo sapesse

cògo (s.m.) = dal veneto *cogo* = cuoco (intendendosi sopraffino) - Si usa solo scherzosamente.

còguma (s.f.) lat. *cucuma* = bricco - cuccuma - donna piccoletta

coiò! (escl.) - da *cuiù* = caspita!

còl (s.m.) - lat. *collum* = collo - bagaglio - colle

còl de la ma = polso (collo della mano)

còl del pe = articolazione fra il tarso e il metatarso

ciapà per al còl = prendere per il collo - costringere qualcuno a condizioni pesanti

tirà 'l còl = strozzare (soprattutto dei polli) - desiderare molto (v. *šlungà 'l còl*)

šlungà 'l còl = avere desiderio di una cosa e non poterlo soddisfare

còla (s.f.) - lat. volg. *colla* = colla

còla graèla = colla forte (in origine *còla granèla* perché solidificata in grani, poi usualmente in lastre)

còla de pès = colla di pesce

(s.f.) - lat. *colere* (coltivare) = aiola (specialmente degli orti)

colòmia (s.f.) - etimologia ignota = finzione

Voce desueta, per quanto ci risulta, che riportiamo da Facchetti senza certezza che sia esatta considerato che il testo presenta errori di stampa

colt (agg.) - lat. *calidus* = caldo

(s.m.) - lat. *calidus* = calore

'l bumbo del colt = il momento del massimo calore estivo

vès colt de... = essere frettoloso, ansioso di... molto disposto a...

tègn an colt = mantenere calda una vivanda

ta la cünte 'ntàt ca l'è còlda = te la racconto mentre è calda (notizia calda calda)

colt de ma frèc' de cör = caldo di mano, freddo di cuore

colt mè 'n smòì = caldo come un ranno

'l te 'l colt = mantiene il calore

ciapàsela còlda = prendersela calda - darsi molto da fare

'l è colt de na = è caldo di andare - ha molta fretta di andare

colùbia (s.f.) - lat. *colluvies* (acque sporche) = brodaglia in cui si pongono avanzi di cucina, scarti di verdure e simili per nutrimento dei maiali - brodaglia - minestra pessima e molto brodosa - rigovernatura

còme (s.f. plur.) - lat. *coma* o direttamente dal greco *komè* (chioma) = criniera del cavallo

còmot (s.m.) - lat. *commodus* = gabinetto di decenza - il contenuto del pozzo nero

as del còmot = seggia da cesso

(agg.) = comodo - largo (di abiti) - lento nell'agire

'l è fra còmot = è frate comodo - è pacifico, lento

còmuda (s.f.) - lat. *commodus* = seggetta - specie di poltrona con apertura rotonda al centro del sedile e vaso da notte sottostante

con (co') (prep.) - lat. *cum* = con

altre forme: *cont* - *con töt*

co' sto colt = con questo caldo

cont al colt = col caldo

con töt sò pàder = con suo padre

con töt sò mader = con sua madre

condemànc (locuz. avv.) - composto di *con* - *de* - *manc* (con - di - meno) = facendo a meno

cònsol (s.m.) - lat. *consul* = console (voce ormai quasi scomparsa anche nel suo ultimo impiego: *cònsol d'i aque* = console delle acque, campiere addetto all'irrigazione)

cop (s.m.) - secondo alcuni dal lat. tardo *cuppa* (piccolo vaso), ma non è etimologia molto persuasiva. Tiraboschi suppone derivi da *cooperire* (coprire) forse con qualche ragione. Si veda il napoletano *'n còppa* (sopra, in cima) e il siciliano *còppola* (berretto - copricapo) che danno l'idea del coprire in alto. Nel lat. med. (sec. X) *copus*, in carte bergamasche = tegola - coppe (al gioco delle carte)

'l è 'n cop = è pesante da sopportare - persona noiosa (cfr. napoletano *è 'nu cuòppo antàcido*) - è un brocco, un incapace

chèl che sta sura i cop = quello che sta sopra le tegole, il Padreterno

copa (s.f.) - secondo alcuni da lat. *cuppa*, ma si veda *cop* = coppa (salume ottenuto insaccando lombo di maiale crudo e aromatizzato)

(s.f.) lat. *cuppa* = coppa (sportiva)

còpia (s.f.) - lat. *copula* = coppia - copia

i dispiešè i ve šemper an còpia = i dispiaceri vengono sempre in coppia

'n sè nac' an còpia = siamo andati insieme

cor (v.) - lat. *currere* = correre

'l cor che 'l sa 'nvèrsa = corre tanto che si rovescia all'indietro (corre velocissimo)

cor šo i punc' = sfilarsi dei punti dal ferro per fare la maglia

cor adré = rincorrere - seguire con docilità o con entusiasmo (*cor adré a la moda*) - rincorrere un successo o simile

val mià cor: val rià a ura = non serve correre, serve arrivare in tempo

cor 'mè 'n visinèl = correre veloce, come una serpe
dopo i quarànta i agn i cor = dopo i quaranta gli anni corrono
me cor co' 'l laurà = bisogna affrettarsi col lavoro

cör (s.m.) - lat. *cor* = cuore
ma šbat al cör = mi batte affannosamente il cuore
šbatimènt de cör = batticuore
m'è nac' al cör an funt ai pe = mi è andato il cuore nei piedi - mi è mancato tutto il coraggio
'l ma strèpa 'l cör = mi strappa il cuore - mi fa tanta compassione
'l è 'n gran de cör = è tanto generoso - è tanto buono con gli altri
m'è egnit an cör = mi sovviene - mi sono ricordato - mi è passato per la mente - ho pensato (... di fare, di andare ecc...)

corda (s.f.) - lat. *chorda* = corda
'l ma te sò la corda = mi tiene in forse, in attesa di una risposta
'l va adré a tirà la corda = sta tirando la corda (finché si spezza)
dàga corda = dare corda - invogliare

córen (s.m.) - lat. *cornu* = corno
diminutivo: *curnì - curnèt*
fa i córegn = fare le corna - (per scongiuro - per infedeltà coniugale) - non servirsi più del solito negozio
'l gh'à rumpìt i córegn = gli ha rotto le corna (lo ha picchiato, con annessa l'idea del castigo)
ciapàs per i córegn = prendersi per le corna, litigare

còrno (s.m.) - lat. *cornu* = corno (per calzare le scarpe)
'n corno! = un coriolo! (negazione)
'l capés an còrno = non capisce un corno, non capisce un'acca

còro (s.m.) - lat. *chorus* = coro (di voci) - coro (spazio dietro l'altare nelle chiese) detto anche *puscòro*

còrp (s.m.) - lat. *corpus* = corpo - corpetto - corpo (dimensione del carattere tipografico)
'l s'è metìt det ànima e còrp = si è impegnato anima e corpo, totalmente
na de còrp = defecare - avere beneficio di corpo
sa pòl mià salvà l'anima e po' a 'l còrp = non si può salvare l'anima e anche il corpo - non si può seguire lo spirito e anche la carne

cort (s.f.) - lat. *curtis* = corte (più che *cortile* la parola significa complesso di abitazioni intorno ad un cortile o spiazzo)
'l sta 'nde la cort d'i Ros = abita nella "corte" dei Rossi

cört (agg.) - lat. *curtus* = corto
'l è 'n po' cört = è un po' corto (di mente)
a fala cürta = facendola corta - per dirla in poche parole
cört de pèl = corto di pelle (quando chiude gli occhi si apre altrove - si dice a chi si è lasciato sfuggire un peto)

cös (v.) - lat. volg. *cocere* = cuocere
cös de rabia = cuocere (struggersi) di ira o di invidia
'l ma fa cös = mi fa cuocere (mi fa morire di ansia)
lasà cös an del sò bröt = lasciare cuocere nel suo brodo - lasciare che si levi d'impiccio - non perdere tempo a discutere con lui
batešàt col bröt de salàm = battezzato con il brodo di salame - zoticone - ignorante
fa cös = cuocere (transitivo) - cucinare

còsa (s.f.) - lat. *coxa* = coscia (molto meno usato del sinonimo *galù*)

cost (s.m.) - lat. *constare* estratto come sostantivo deverbale = costo

còsta (s.f.) - lat. *costa* = costa - costola - bietola - fianco (termine dei muratori) - costura
'l m'à rumpìt i còste = mi ha rotto le costole - genericamente: mi ha sconquassato
fa na i còste = far andare (cuocere) le bietole (così dette per la costola bianca delle foglie)
mèt al quadrèl an còsta = collocare il mattone poggiandolo sul lato lungo e stretto (per il lato più corto è *'n pe* = in piedi)
mètes an costa = porsi di fianco, al bordo
sò la còsta del lèc' = sulla sponda del letto
tiràs sò 'na costa = riprendere un poco di vigore - rianimarsi (anche moralmente)

cot (cut) - (s.f.) - lat. *cos, cotis* = cote

còtica (s.f.) - lat. volg. *cutica*, cioè "della *cutis*" della pelle = gonfiore della pelle causato da punture d'insetti

cotùrno (cutùrno) (s.m.) - lat. *cothurnus* (calzatura degli attori drammatici) = stivale di gomma

craàta (s.f.) - fr. *cravate* = cravatta
craatì = cravattina - cravatta a farfalla

crac (locuz. onomat.) = crac (indica rumore di qualche cosa che si schianta)
èc' cumè crac = vecchio come il cucco
craco (s.m.) = rumore di rottura = *'l à fac' an cràco bestiàle* = ha fatto uno schianto enorme

cràfen (s.m.) - ted. *krapfen* = sgonfiotto (specie di frittella) - scherzosamente: pugno
'l gh'à mulàt an cràfen = gli ha mollato un pugno

cràpa (s.f.) - etimologia incerta, forse da lat. *caput* (cfr. meridionale *càpa*) e lat. volg. *carapa* (sasso) analogamente a *còccia*, scherzoso per *capo* = capo - testa
val piüsé la cràpa che la sàpa = vale di più la testa che la zappa
cràpa de cumisàre = testa di commissario prefettizio (che non si può convincere a fare diversamente da ciò che ha deciso)
che cràpa! = che testardo!
'l è 'na crapa! = è una testa (dura) - è una testa (fina)
cràpa büša = testa bucata - testone - testardo

crapàda (s.f.) - da *crapa* = testata - colpo dato con la

testa - colpo ricevuto sulla testa urtando contro un ostacolo

crapù (agg.) - v. *cràpa* = testone - zuccone - testardo

crapunišia (s.f.) - v. *cràpa* e *crapù* = testardaggine

créa (s.f.) - lat. *creta* = creta
tèra créa = creta

creà (v.) - lat. *creare* = creare

creànsa (s.f.) - spagn. *crianza* (buon allevamento) = creanza

credènsa (s.f.) - lat. *credere* (affidare) nel significato di mobile cui si affida la conservazione del cibo = credenza (della cucina)

crèdet (s.m.) - lat. *creditum* = credito
me endie a crèdet = io vendevo a credito (scherzoso a chi ha un viso malinconico)

creditùr (s.m.) - lat. *creditor* = creditore

crèma s.f.) - fr. *crème* = crema

cremâsc (agg.) - da *Crema* = cremasco
'n mestér cremâsc = un lavoro fatto male (l'espressione risale a qualche fatto antico di cui non v'è memoria)

cren (s.m.) - ted. *kren* = rafano selvatico

crena (**clena**) (s.f.) - lat. *crena* (tacca) = incrinatura - fessura - piccola crepa - cruna dell'ago

crèp (agg.) - lat. *crepare* = incrinato - che ha una o più crepe

crèpa (s.f.) - lat. *crepare* = crepa - incrinatura

crepà (v.) - lat. *crepare* = morire
crepàs = creparsi - fare crepe
crèpa pànsa, ma mià ròba vansa = spaccati, pancia, ma non lasciare roba
quànda gu n'è pö, crèpa 'l àšen e chël ca gh'è sô = quando non c'è più danaro, muore l'asino e chi ci sta sopra
i crèpa cumè i musche = muoiono come le mosche - ne muoiono tanti

crès (v.) - lat. *crescere* = crescere - aumentare - essere in soprappiù - traslato: seccare - annoiare
i à cresìt i prése = hanno aumentato i prezzi
crès töt = tutto aumenta (di prezzo)
mai ca ma crèse mila franc = mai che mi avanzino mille lire
la turta la crès = la torta cresce (aumenta di volume - lievita)
ta crèset = sei in soprannumero - stai annoiando

crèšima (**crèšma**) - lat. crist. *chrisma* = cresima - correzione manuale
'l gh'à dac' la crèšima = gliele ha suonate

crèšimà (v.) - da *crèšima* = cresimare - dare una buona dose di busse

crèsp (agg.) - lat. *crispus* = crespo

crèspa (s.f.) - lat. *crispus* = crèspa - grinza - piccola ruga

'l gh'à i crèspe 'nturno a i òc' = ha le rughe intorno agli occhi

crèspà (v.) - v. *crèsp* = increspare
'ntònc crèspàt = intonaco granuloso

crèspì (s.m.) - v. *crèspa* = ventaglio pieghevole - ventaglio in genere

crest (s.m.) - lat. *Christus* = cristo (usato non come nome proprio, che suonerebbe *Cristo* anche nel dialetto, ma come nome comune nell'espressione *por crest* = poveretto - pover'uomo - femminile: *póra crista*)
crest è anche = puntello costituito da un palo sormontato da una traversa, con due braccia a V che dal palo si congiungono alle estremità della traversa suddetta (termine dei muratori) - spiacenti per il buon gusto, ma l'etimologia sembra essere la stessa

crèsta (s.f.) - lat. *crista* = cresta
crèsta de gal = celosia (pianta da fiore)
šbasà la crèsta = perdere la baldanza, la superbia

crèt (v.) - lat. *credere* = credere
laùr cha sa pöl gna crèt = cose incredibili (che non si possono nemmeno credere)
crederès! = puoi ben credere! voglio ben credere!
chi nàa a crèt = chi avrebbe mai pensato, mai creduto

crèta (s.f.) - lat. *creditum* = credito
fa crèta = fare credito
na a crèta = fare spese a credito

cri (s.m.) - lat. *crinis* = crine

cribe (s.m.) - lat. *cribrum* = cribro - crivello

cribià (v.) - lat. *cribrum* = passare al cribro

crìca (s.f.) - onomat. dal rumore della molla che scatta = toppa della serratura - meccanismo della serratura

crìstàl (s.m.) - lat. *crystallus* = cristallo
crìstàla = biglia di cristallo (per i giochi dei ragazzi)

crìstalerìa (s.f.) - lat. *crystallus* = cristalleria - dotazione di bicchieri e simili in vetro o cristallo in una casa

crìstère (s.m.) - lat. *clyster* = clistere (formato da *perèta* e *buchì*)

crìstìa (agg. e s.m.) - lat. *christianus* = cristiano
crìstiani! = esclamazione equivalente ad accidenti! e simili
'l màie po' a me che so 'n crìstìa = lo mangio anch'io che sono un cristiano (dunque puoi mangiarlo anche tu - è buono anche per te)
'l è 'n parlà de crìstìa = è un parlare onesto
chèsto 'l è 'n po' püsé crìstìa = questo è un po' meglio, più ben fatto
i crìstìa = gli uomini (in contrasto con *i bèstie*)

crìtec (agg.) - gr. *kritikòs* = difficile da accontentare - di gusti e opinioni difficili

cròf (s.m.) - lat. *corvus* = corvo - persona che si compiace di frugare, a scopo di maldicenza, nei fatti altrui

cròl (s.m.) - lat. volg. *c(o)rrot(u)llare* = crollo

crònec (agg.) - lat. *chronicus* = cronico (detto solo di ammalati)

cròpa (s.f.) - prov. *cropa* forse dall'alto ted. *Kruppa* = groppa - sudiciume - strato di sudiciume accumulato sulla pelle (in tale senso anche al plur.: *cròpe*)

cròsa (clòsa) (s.f.) - lat. *glocire* (chiocciare) = chioccia

cruàt (s.m.) - ital. *croato* = croato - irreligioso - ottuso di mente

cruati (s.m.) - fr. *cravate* = cravattina -
ciapà per al cruatì = prendere per il collo

crucànt (agg. e s.m.) - fr. *croquant* = croccante - dolce di mandorle o arachidi tenute insieme da caramello

crucefés (s.m. e agg.) - lat. *cruci fixus* = crocefisso

crudà (v.) - v. *crulà* di cui *crudà* sembra essere una semplice variante = crollare - cadere a terra (di frutti)

cróda i fòie = cadono le foglie

'l cróda de sugn = casca dal sonno

crudà i caèi = cadere i capelli

quànda 'l pum 'l è mariüt al cróda = quando la mela è matura cade

cruèl (s.m.) - lat. tardo *cribellum* = crivello - setaccio per pulire il frumento - tamburello per il gioco detto appunto del tamburello

crumpà (cumprà - cumpà) - lat. *comparare* = comprare - avere partorito (nei tempi composti) - essere incinta (nei tempi semplici)

la crumpa = è incinta

'l à crumpàt tri scèc' = ha partorito tre figli

i la crùmpa con nigót = lo comprano con niente - se lo accattivano con un nonnulla

crus (s.f.) - lat. *crux* = croce

'l è la me crus = è la mia croce, la mia afflizione

fàga sö 'na crus = tracciare sopra una croce - cancellare - chiudere una partita - rinunciare

'l m'à metìt an crus = mi ha tormentato, mi ha soffocato

crušì crušèta, 'l diàol ta spèta = crocina crocetta, il diavolo t'aspetta (piccola filastrocca dei bambini)

crüsca (s.f.) - alto ted. *crusc* = crusca

'l è stac 'an crüsca fin dèš = è stato in crusca finora - non si è più visto (con riferimento all'uso di porre le lumache vive in un recipiente contenente crusca perché si purghino di ciò che contengono nell'apparato digerente; operazione che dura parecchi giorni)

aqua de crüsca = acqua calda in cui è stata posta crusca, ritenuta buona per bagni rinfrescanti

crüse (s.m.) - v. *crüsàs* = cruccio

crušé (s.m.) - fr. *crochet* = uncinetto

crušéra (s.f.) - lat. *crux* nel significato di disposizione a croce = crociera di corsie d'ospedale

crušetù (s.m.) - v. *crus* = maglia o corpetto a maglia da uomo

crušì (agg.) - lat. *crux* = crocino (usato solo nella espressione *punt crušì* = punto croce (nel ricamo))

crüsiàs (v.) secondo alcuni da fr. antico *se corroucier*, ma assai più verosimile da lat. *crucior* (mi addoloro) = cruciarsi

crüsta (s.f.) - lat. *crusta* = crosta

gratàs i crüste = grattarsi le croste - godersi i propri guai

pestà i crüste = picchiare (le croste a) qualcuno

crüsta de pa, de furmài = crosta di pane - pezzo di pane secco - la parte del formaggio vicina alla superficie

crüt (agg.) - lat. *crudus* = crudo

chi la òl crüda, chi la òl còcia = c'è chi la vuole cruda e chi cotta - ognuno è di parere diverso

cüa (s.f.) - lat. *cauda* = coda - strascico

menà la cua = scodinzolare

ciapà per la cua = prendere all'ultimo momento

chi gh'à la cüa la mùsa = chi ha la coda la lascia scorgere

cüa de rat = coda di topo - (lima sottile e rotonda)

èšga la cüa bianca = avere fama poco buona

la fèvra la gh'à lasàt 'na cua = la febbre gli ha lasciato uno strascico di malessere

estit co' la cua = abito con lo strascico

cüa güsa (s.f.) - da *cua* e *gös* = (coda aguzza) codone (uccello)

cuà (v.) - lat. *cubare* = covare - coccolare

cuà quac malàn = covare qualche malattia - avere una malattia in incubazione

'l cüa vergót = medita qualche cosa

cuàda (s.f.) - v. *cuà* = covata

'l gh'à 'na cuàda de scèc' = ha una quantità di figli

i è töc' de la stèsa cuàda = sono tutti figli degli stessi genitori

cuàl (s.m.) - v. *cüa* = larga striscia di cuoio che unisce le due stanghe del carro passando sotto la coda del cavallo

cùbia (s.f.) - v. *còpia*

cubià (v.) - lat. *cubare* = dormire (voce quasi desueta) - anche accoppiare (ma in tale caso è semplice deformazione di *cupià*)

cübiànc (s.m.) - ital. *cul - bianco* = culbianco - secondo Facchetti: balestruccio

cübo (s.m.) - lat. *cubus* = cubo

cücà (v.) - gr. *kykkos* lat. tardo *cuccus* (balordo) da cui anche lo spagnolo *cucar* (burlare - infiocchiare) = prendere (con astuzia)

de ché ta ma cüchet = per di qua mi prendi! Non mi imbrogli!

cücàgna (s.f.) - secondo alcuni dal prov. *cocanha*

- derivato dal got. *kōka* (torta) ma forse da *cūcà* (prendere con astuzia, con destrezza) = cuccagna
àlber de la cūcàgna = palo del gioco della cuccagna
- cūcarōla** (s.f.) - v. *cūcà* = piccolo arnese di ferro che si poneva sulla punta del fuso (voce desueta)
- cuchite** (s.f.) - etimologia ignota = specie di mastice con il quale si incollano fra loro due superfici di ferro
- cucià** (v.) - v. *cūcia* = accucciare (generalmente usato nella forma *cuciàs šo* = accucciarsi giù)
- cūcia** (s.f.) fr. *couche* = cuccia
cucia! = voce con cui si acqueta il cane
ném a cūcia: andiamo a letto
- cūco** (s.m.) - v. *cūcà* = cucco, usato nella espressione *èc' 'mè 'l cūco* = vecchio come il cucco
- cucù** (s.m.) - onomat. = cuculo - cucù
 lat. *calc(u)lumen* attraverso numerose trasformazioni come *colclüm*, *cocüim* e simili = cocchiere - tappo (della botte o del mastello) e, per la somiglianza della forma: crocchia
- cuculàs** (v.) - probabilmente onomat. dal *co... co* della gallina che si accoccola = accoccolarsi
- cūcūmer** (s.m.) - lat. *cucumis*, *cucumeris* = cetriolo - sciocco
- cucunà** (v.) - da *cūnà* e *cuculà* = accoccolarsi - fare piegare a terra qualcuno
- cudà** (v.) - v. *cot* (*cut*) = affilare sulla cote - passare la cote su una lama
 probabilmente da *crudà* (crollare - cfr. *crudà per al sugn* = cascare di sonno) = appisolarsi
- cudèga** (s.f.) - v. *cūdiga* = cotenna
 vale anche talora per: salamella
- cudeghì** (s.m.) - lat. *cutica* di cui è diminutivo = salamella da cuocere
- cudegòt** (s.m.) - lat. *cutica* di cui è accrescitivo = insaccato di maiale da cuocere, della medesima qualità del *cudeghì*, ma più grosso
- cudér** (s.m.) - v. *cot* (*cut*) = guaina che contiene la cote
- cūdiga** (s.f.) - lat. *cutica* = cotica - cotenna - persona facile da infiocchiare - poco astuto
- cudùgn** (agg.) - lat. *cotoneus* dal gr. *Kydonios* (di Cidone nell'isola di Creta) = cotogno, usato solo nell'espressione *pum cudùgn* = mela cotogna
- cuèra** (s.f.) - v. *cūa* = strascico - lunga convalescenza
- cuèrc'** (s.m.) - lat. *cooperculum* = coperchio
gh'ó 'n cuèrc' sò 'l stòmec = ho un peso sullo stomaco
'l è 'n cuèrc' che 'l va be per tüte i pignàte = è un coperchio buono per tutte le pentole - è uno che sa adattarsi a tutto e a tutti
- cuèrta** (s.f.) - lat. *coopertus* (participio di *coopertus*) = coperta
cuertina o mertarōla = copertina da culla - drappo che copre il bambino portato al battesimo
- cuèta** (s.f.) - da *cūa* = rete da pesca fissa con sacca
- cūgià** (s.m.) - lat. *cochlearium* (specie di posata per mangiare le chioccioline) = cucchiaino
cūgiani = cucchiaino - cucchiaino per la pesca
tè che ta 'n do 'n cūgiani = vieni che te ne do un cucchiaino - ti comporti da bambino
- cūgianàda** (s.f.) - v. *cūgià* = cucchiainata - il contenuto di un cucchiaino
- cūgnàt** (s.m.) - lat. *cognatus* = cognato
- cui** (s.m.) - v. *cūa* di cui è diminutivo = codino (anche termine di macelleria nella denominazione *ròst de cui* = arrosto di codino) - bambinetto (vezzeggiativo) - coccolino
- cuiù** (s.m.) - lat. volg. *colio*, *colionis* = tonto, babbeo e simili (usato solo in significato traslato)
- cuiunà** ('*ncuiunà*) - v. *cuiù* = infiocchiare - gabbare
- cuiunàda** (s.f.) - v. *cuiunà* = cosa senza costrutto - presa in giro
- cül** (s.m.) - lat. *culus* = culo - fortuna
cül del biciér = fondo del bicchiere
cül del salàm = estremità del salame
'l è bu gna de fa ò col cül del biciér = non è nemmeno capace di fare una o con il fondo del bicchiere
'l à endit al cül per crumpà i braghe = ha venduto il sedere per comprare i calzoncini (si dice di persona molto magra)
'l gh' à püsé cül che ànima = ha più scdere che anima (è molto fortunato)
mestér fac' col cül = lavoro eseguito male
vès cül e camiša = essere sedere e camicia, andare molto d'accordo
sculdà 'l cül al scèt = sculacciare il ragazzo
- culà** (v.) - lat. *colare* = colare - passare al filtro o al colino
- culadür** (s.m.) - v. *culà* = colatore - tubo di scarico
- culàna** (s.f.) - da *còl* = collana - la parte di bardatura in cui si infila il collo del cavallo da tiro
- cülàta** (s.f.) - v. *cül* = culatta - natica
- cülàtèl** (s.m.) - v. *cül* = culatello (salume) - sederino
- cülàtù** (s.m.) - v. *cül* = pederasta - fortunato
- cülbiànc** (s.m.) - v. *cül* e *bianc* = culbianco (uccello) - v. anche *cübìanc*
- culdèra** (s.f.) - lat. tardo *calidaria* = caldaia
culderina = piccolo recipiente annesso alle cucine a legna per riscaldare acqua
- culderù** (s.m.) - v. *culdèra* = calderone (anche in senso traslato come in italiano)
- culéc'** (s.m.) - lat. *collegium* = collegio
- culesiù** (s.f.) - lat. *collatio* attraverso il francese *colation* = colazione (il primo pasto del mattino)

cùlem (s.m.) - lat. *culmen* = culmine - sommità (voce poco usata)

culèt (s.m.) - v. *còl* = colletto - il cittadino (per i contadini di settant'anni fa) - persona di distinzione borghese

culi (s.m.) - lat. v. *culà* = colino

cùlma (s.f.) - lat. *culmen* = piccola quantità di terra che si raduna, a guisa di monticello, alla base del fusto di pomodori, fagioli e simili per favorire una migliore radicazione o per sostegno della piantina (rincalzo) - rialzo di terra (ad es. per fermare o deviare un flusso d'acqua o per formare una cascatella o un dislivello d'acqua)

culmà (v.) - v. *cùlma* = colmare - fare la *cùlma*

culmègna (s.f.) - lat. *culmen* = la parte terminale in alto del tetto
rat de culmègna = topo di solaio

cùlmen (s.m.) - lat. *culmen* = culmine

culmì (s.m.) - v. *cùlmen* = trave che sta al vertice del tetto (voce dei muratori)

cùlmo (agg. e s.m.) - lat. *culmen* = colmo
'l è 'l cùlmo = è il colmo
pié cùlmo = pieno, colmo

culòna (s.f.) - lat. *columna* = colonna

culòs (s.m.) - lat. *colossus* = colosso

culp (s.m.) - lat. med. *culpus* = colpo - colpo apoplettico
gh'è egnìt an culp = ha avuto un attacco di apoplessia
a culp sigür = a colpo sicuro
culp in talune espressioni: *de culp* (improvvisamente)

culpa (s.f.) - lat. *culpa* = colpa

culpi (v.) - v. *culp* = colpire

cultià (v.) - lat. med. *cultivus* (il coltivo) = coltivare
o adrè a cultiàl = sto lavorandomi costui (per trarne un utile)

cultüra (s.f.) - lat. *cultura* = coltivazione - coltura - *tèra de cultüra* = terra da coltivazione - terra di campo

culùmba (s.f.) - v. *culùmp* = colomba - colomba pasquale (dolce)

culumbéra (s.f.) - v. *culùmp* = colombaia - piccionaia

culumbina (s.f.) - v. *culùmp* = colombina (piccolo fuoco di artificio che, acceso, corre lungo un filo metallico andando ad accendere altri fuochi) - piccola focaccia, o panino dolce, a forma di colomba

culùmp (s.m.) - lat. *columbus* = Colombo

culunèta (s.f.) - v. *culòna* = colonnetta - paracarro - cippo - colonnina di mercurio del termometro
culunèta può essere anche un distributore di benzina o una fontanina, purchè di struttura verticale

culùr (s.m.) - lat. *color* = colore

laandèra de culùr = lavandaia di panni colorati (poco abile)

fàga ciapà 'l culùr = fare in modo che qualcosa si colorisca (un arrosto - un indumento immerso in una tinta ecc...)

i culùr = le mattonelle o i tubetti dei colori per la pittura

culùr šmarìt = colore sbiadito

na šo de culùr = sbiadire

culùr tra sò = color vomito (si dice di certi rossi violacei sgradevoli)

culùr che šbat = colore che stride - che risalta troppo - che crea per contrasto toni morti sul viso

culurà (v.) - lat. *color* = colorare

cùma (*cumè* - 'mè) (prep.) - lat. *quomodo* attraverso la abbreviazione tarda *quomo* = come (in tutte le accezioni) - Sono pressappoco equivalenti *tüşo* e *cum-pàgn*. Si noti la frase:

tüşo cumè dì = così come dire - (come) come dire

La forma *cumè* è obbligatoria nell'espressione *Cumè?* (come?)

'l tróe be cumè = la trovo bene davvero (eccome) (formula di cortesia)

me cumè me = io per parte mia - io secondo la mia opinione... - io personalmente - io a nome mio

cumandà (v.) - lat. volg. *commandare* = comandare - dare comandi

cumandà 'n piàt = ordinare un piatto (al ristorante)

cumànt (s.m.) - v. *cumandà* = comando

de bun cumànt = di buon comando, cioè pratico, da usare senza riguardi

cumàr (s.f.) - lat. tardo *commater* = comare - levatrice - ficcanaso - chiacchierona

cumbàt (*scumbàt*) - lat. volg. *combattere* = combattere

cumbinà (*cümbinà*) (v.) - lat. tardo *combinare* = combinare - raggiungere un accordo fra cose o persone - organizzare - fare

'n m' à cumbinàt de na a Milà = abbiamo deciso di andare a Milano, abbiamo organizzato una gita a Milano
'n à cumbinàt de ògni = ne ha combinato (ne ha fatto) di tutti i colori

i s'è cumbinàc' = si sono combinati - si sono trovati l'uno adatto all'altro

cumbinasiù (*cümbinasiù*) - lat. tardo *combinatio* = combinazione - caso fortuito

cumè (prep.) = v. *cùma*

cumédia (s.f.) - lat. *comoedia* = commedia - finzione - scherzo

cumeniòrum (s.m.) - lat. maccheronico - da *communio* e da un'erronea desinenza *orum* = comunella
fà i laür an cumeniòrum = fare le cose insieme - fare comunella in qualcosa

cumeniù (s.f.) - lat. *communio* = comunione - comunione eucaristica

- cumèt** (v.) - lat. *committere* = commettere
- cumèta** (s.f.) - lat. *cometa* = cometa
la cumèta d'i Re Mage = la stella dei Re Magi
- cümiàt** (s.m.) - lat. *commeatus* = commiato - escmio - sfratto
'l gh'à dac' al cümiàt = gli ha dato lo sfratto
- cumisiù** (s.f.) - lat. *commissio* = commissione - incarico
- cümò (chimò)** (s.m.) - lat. *commodus* attraverso il fr. *commode* = comò - cassetton
- cumpà (cumprà)** (v.) - v. *crumpà*
- cumpàgn** (s.m.) - lat. med. *companiono, companionis* (colui che ha il pane in comune) = compagno (soprattutto *cumpàgn de scòla* = compagno della scuola)
(agg.) = uguale
i è cumpàgn = sono uguali
(avv.) = come
'l è cumpàgn de dî = è come dire
cumpàgn sa... = come se...
- cumpagnà** (v.) - v. *cumpàgn* = accompagnare - intonarsi - dare un compagno
chèl vert lé 'l sa cumpagna mia col rèst = quel verde non s'intona col resto
- cumpagnia** (s.f.) - v. *cumpàgn* = compagnia - comitiva
fa cumpagnia = fare compagnia - stare vicino
'na cumpagnia de set = una comitiva di persone - un gruppo di gente
- cumpàr** (s.m.) - lat. tardo. *cumpater* = comparare - padrino
cumpàr de 'l anèl, padrù de mèsa pèl = comparare dell'anello: padrone di mezza pelle
- cumparì** (v.) - lat. *comparere* = comparire - figurare
'l vòl mia cumparì = non vuole figurare...
'l vòl mia fa cumparì = non vuole fare comparire - non vuole che appaia, che si sappia
me cumparì = bisogna fare una figura decorosa (nell'abito e negli annessi)
'l è cumparì iér = è comparso ieri - è arrivato ieri (inaspettato)
'l cumpàr mià = non risalta
- cumparisù** (s.f.) - v. *cumparì* = apparizione - comparizione
- cumparsa** (s.f.) - v. *cumparì* = comparsa - breve apparizione - comparsa teatrale
me a la fèsta ó fac' дума 'na cumparsa = alla festa ho fatto solo una comparsa, un breve atto di presenza
- cumpasiù** (s.f.) - lat. cristiano *compassio* = compassione - pietà
- cumpasiunà** (v.) - v. *cumpasiù* = compassionare
- cumpatì** (v.) - lat. cristiano *compati* = compatire
'l sa fa cumpatì de tòc' = si fa compatire da tutti
'ste du culùr i sa cumpatés mià = questi due colori non s'intonano fra loro
- cumpèns** (s.m.) - lat. *compensare* (pesare insieme) = compenso - remunerazione
- cumpensà** (v.) - lat. *compensare* = compensare - remunerare - risarcire - equilibrare
- cumpesà (cumpisà)** (v.) - lat. *cumpescere* = è termine poco usato - v. *cumpesì*
- cumpesì** (v.) - lat. *cumpescere* (fare a minuzzoli) = usato solo nell'espressione:
fa cumpesì = mangiare a piccoli bocconi o comunque risparmiando (ad es. unendo ogni volta poca pietanza al boccone di pane)
- cumpièta** (s.f.) - lat. ecclesiastico (*hora*) *completa* = compieta - corso catechistico di preparazione alla prima comunione
- cumplèt** (agg. e s.m.) - lat. *completus* = completo - un completo (di vestiario)
- cumpletà** (v.) - lat. *complere* portato a forma iterativa = completare - portare a compimento
- cumplicà** (v.) - lat. *complicare* = complicare
- cumplicasiù** (s.f.) - lat. *complicatio* = complicazione
- cumplimènt** (s.m.) - spagn. *cumplimiento* = complimento (in ogni accezione)
- cumplòt** (s.m.) - fr. *complot* = complotto
- cumplutà** (v.) - fr. *comploter* = complottare
- cumpurtà** (v.) - lat. *comportare* = comportare
'l cumpòrta 'na speša = comporta una spesa
'l cumpòrta de spènt = comporta (di) spendere
cumpurtàs = comportarsi
'l è mia stac' bu de cumpurtàs = non ha saputo manovrare, non ha saputo seguire una linea di condotta
- cumpuni** (v.) - lat. *componere* = comporre - (anche come termine tipografico)
- cumpușidùr** (s.m.) - lat. *compositor* = compositore (di musica) - compositore tipografico (artigiano) - strumento per comporre a mano una riga tipografica
- cumpușisiù** (s.f.) - lat. *compositio* = composizione (musicale) - composizione tipografica - composto
- cümü** (s.m.) - lat. *commune* = comune - palazzo comunale - amministrazione comunale
la sa nisü fò del pòpol e 'l cümü = non lo sa nessuno fuorchè il popolo e il comune
ès sò sò 'l cümü: avere una carica nel comune
me èt sa i à decìs söl cümü = bisogna vedere cos'hanno deciso in Comune, nel Comune
la ròba del cümü l'è sò de nisü = la roba del comune è di nessuno
(agg.) = comune - Usato raramente in confronto al più frequente *üsuàl*
fò del cümü = fuori del comune - insolito
- cumudà** (v.) - lat. *commodus* = accomodare - aggiustare - tornare comodo
ma còmuda mià 'l sò fare = non mi garba il suo atteggiamento
'l è cumudàt be = è sistemato bene (in un alloggio, in un posto di lavoro)

cumudità (s.f.) - v. *còmot* = comodità - flemma - comodo

la fa tüte i sò cumudità = fa tutti i suoi comodi
'l fase con cumudità = faccia con comodo

cümünäl (agg.) - v. *cümü* = comunale

cüna (s.f.) - lat. *cuna* (di solito al plur. *cunae*) = culla
ultà 'l bambì 'n cüna = voltare il bambino nella culla (travisare una questione - esprimere un'opinione opposta alla precedente)

cünäs (v.) - da *chinarsi* = abbassarsi - accucciarsi - Voce incerta, che si ode raramente, sostituita da *cuciàs*

cunca (s.f.) - lat. *concha* = conca - fontanella, o rubinetto alimentato dall'acqua di un pozzo murato mediante pompa aspirante

cunchetà (v.) - probabilmente onomat. = farfugliare - balbettare

cunclüsiù (s.f.) - lat. *conclusio* = conclusione
mìa de cunclüsiù = inconcludente
chèla carne ché l'è mìa de cunclüsiù = questa carne non rende in cucina, non soddisfa in tavola

cunclüt (v.) - lat. *concludere* = concludere - portare a termine

sa pöl mìa cunclüt nigót = non si può concludere niente - non si può arrivare ad un risultato

cundì (v.) - lat. *condire* = condire

cundimét (s.m.) - lat. *condimentum* = condimento

cundisiù (s.f.) - lat. *condictio* = condizione
vestít de cundisiù = abito da lutto
'n che cundisiù... = in che stato... in che condizioni...
'na cundisiù 'n de 'l strümènt = una clausola nel contratto

cünèl (s.m.) - lat. *cuniculus* = coniglio

cunès (cunèso) (agg.) - lat. *connesso*
cunèso: nell'espressione *'l sò nèso e cunèso* = il suo nesso e connesso, tutto ciò che è connesso (che deve essere unito) ad una cosa
la me scèta la gh'à töt al sò nèso e cunèso = mia figlia ha tutto ciò che deve avere in modo appropriato

cunèt (v.) - lat. *connectere* = connettere

cünèta (s.f.) - lat. *cuna* = cunetta (stradale)

cunfà (v.) - lat. *cum* e *fucere* = giovare - essere benefacente - usato soprattutto nella forma riflessiva *cunfàs* (addirsi)
'l ga sa cunfà = gli si addice

cunfesà (v.) - lat. volg. *confessare* dal participio *confessus* di *confiteor* = confessare
cunfesàs = confidarsi con qualcuno - fare confessione penitenziale
cunfesà 'l vilàn = fare confessare il contadino, equivale a spogliare qualcuno di tutti i suoi danari vincendo al gioco

cunfesiù (s.f.) - lat. *confessio* = confessione
lat. *confectio* = confezione

cunfesiunà (v.) - lat. *confectio* = confezionare (in ogni accezione)

cunfesiunàre (s.m.) - v. *cunfesà* = confessionale

cunfesùr (s.m.) - v. *cunfesà* = confessore

cunfèt (s.m.) - lat. *confectus* = confetto
dà fò i cunfèc' = distribuire i confetti (da parte della prossima sposa)

cunfidà (v.) - lat. *confiteri* = confidare - usato soprattutto al riflessivo *cunfidàs*

cunfidènsa (s.f.) - lat. *confidentia* = confidenza - dimestichezza

cunfratèl (s.m.) - lat. *confrater* = confratello - membro della confraternita del SS. Sacramento

cunfrùnt (s.m.) - lat. med. *confrontare* di cui è sostantivo deverbale = confronto
'n cunfrunt a... = in confronto a...
gh'è gna de fà 'l cunfrùnt = non si può confrontare (è molto migliore)

cunfruntà (v.) - lat. med. *confrontare* = confrontare - paragonare

cunfùnt (scunfùnt) (v.) - lat. *confundere* = confondere

cunfùrma (avv.) - lat. *cum* e *forma* (con la medesima forma) = secondo, conformemente
segùnt cunfùrma = secondo i casi
cunfùrma ca lü 'l à dec' = conformemente a ciò che ha detto

cunfurmàs (v.) - lat. *conformare* = conformarsi - agire in conformità - adattarsi

cunfüs (agg.) - lat. *confusus* = confuso

cunfüsü (cünfüsü) (s.f.) - lat. *confusio* = confusione

cunfusiónàre (s.m.) - v. *cunfüsü* = confusionario - chi fa confusione per natura

cuns (agg.) - lat. volg. *comptium* (preparazione a scopo di ornamento), da cui lat. med. *conciare* = condito, che è in "*cunsa*"

cùnsa (s.f.) - v. *cuns* = condimento - preparazione con olio, aceto o altri ingredienti - concia
pasta cunsa = pastasciutta
ris cuns = riso bollito e condito

cunsa (v.) - v. *cuns* = conciare - condire
cunsa mal = malconcio - malvestito
cunsa sò = preparare con condimento una vivanda (*cunsa sò la sicória, i pierù...*)
cunsa 'mè 'n làder = conciato come un ladro - disordinato
cunsa lé de burubàt = messo in condizione di non potere fare più niente (cfr. *burubàt*)
cunsa de sbat vià = sciupare, ridurre in tale stato da doversi buttare
cunsa a quac manére = ridurre in cattivo stato (in qualche modo)
cunsa mal = rendere malconcio

cunsèns (s.m.) - lat. *consensus* = consenso. Generalmente riservato ad atti rilevanti (consenso al matrimonio, ad una vendita ecc...)

cunsenti (v.) - lat. *consentire* = consentire - permettere

cunsèrva (s.f.) - lat. *conservare* = conserva (intendendosi quasi esclusivamente la conserva di pomodori)

cunservà (v.) - lat. *conservare* = conservare
'l sa cunsèrve = si conservi (formula di saluto per congedo)

cunsile (s.m.) - lat. *consilium* = consiglio
lat. *concilium* = consiglio
(organo di deliberazione o di consultazione - in tale caso anche *cunsílio*)

cunsulà (v.) - lat. *consolari* = consolare
gh'ó 'na òia de fa nigót che la cunsulà = ho una voglia di fare niente che consola (che non ti dico)

cunsulasiù (s.f.) - lat. *consolatio* = consolazione

cünsümà (v.) - lat. *consummare* (da *consumere*) = consumare - logorare - sciupare

cünsümo (s.m.) - v. *cünsümà* = consumo

cünt (s.m.) - lat. tardo *comp(ut)us* = conto (in ogni accezione)

'l sa 'l sò cünt = sa ciò che deve sapere - conosce il suo mestiere - sa cosa dice

tègn de cünt = conservare o tenere con cura

fa cünt de = contare di... avere intenzione di...

fa cünt che 'l siès mià ira = supponi che non sia vero

'n fi d'i cünc' = in fin dei conti, in conclusione

tirà sò 'l cünt = fare la somma o il bilancio del dare e dell'avere di un conto

sta mià 'n del cünt = non stare nel preventivo

fa i cünc' an secòcia ai óter = fare i conti nelle tasche altrui (stabilire come scontato il comportamento altrui)

a bunt cünt = per ogni evenienza

vès fò d'i cünc' = avere oltrepassato i calcoli (si dice di donna che non partorisce entro il termine calcolato)

cünta (s.f.) - lat. *computare* = conteggio (enumerando semplicemente persone, cose ecc...)

cüntà (v.) - lat. *computare* = contare - avere importanza

probabilmente dal fr. *coïnte* (conto - edotto) nel senso di *rendere edotto* = raccontare (usato in tale caso soprattutto nella forma *cüntà sò* = contare su

ta ma la cüntet sò soàve = me la racconti rosea - addolcisci la verità - parli in modo mellifluo

ta ma cüntet sò de bèl = belle cose mi racconti!

'l cünta gna 'n sègn = non conta nemmeno per un segno - non conta niente

cuntàc' (s.m.) - lat. *contagium* = contagio - pestilenza

cuntàt (s.m.) - lat. *contactus* = contatto (in ogni accezione)

cuntentà (v.) - lat. *contentare* = accontentare
cuntentàs = accontentarsi - essere contenti (moderando le pretese)

'l fenés mià de cuntentà = non soddisfa completamente

cuntét (agg.) - lat. *contentus* = contento - pago

mài cuntét = avido - ansioso

cuntét 'mè 'na Pasqua = beato - contento come una Pasqua

cuntör (s.m.) - fr. *compteur* = contatore (del gas, ecc...)

na sò 'l cuntör = aumentare la cifra segnata dal contatore

cüntra (avv. e prep.) - lat. *contra* = contro

vès cüntra = essere contrario

cüntra de töc' = contro tutti

cüntr'aqua = muoversi risalendo la corrente

cuntràda (s.f.) - secondo alcuni da lat. (*regio*) *contrata* (regione opposta, quindi vicina), secondo noi da lat. *constrata* (participio di *consterno* = appianata) = contrada - via nell'abitato - raramente: quartiere - località

cuntradi (scuntradi) (v.) - lat. *contradicere* = contraddire

cuntradisiù (s.f.) - lat. *contradictio* = contraddizione

'l è 'l spìret de cuntradisiù = è lo spirito di contraddizione - contraddice sempre per carattere

cuntrafórt (s.m.) - da *contra* e *forte* = contrafforte (usato quasi esclusivamente nel significato di *rinforzo* in sartoria)

cuntràre (agg.) - lat. *contrarius* = contrario - rovescio

incuntràre = nella forma a *'l incuntràre* = al contrario

me na 'ncuntràre = bisogna andare al contrario, e simili

Bastià cuntràre = Bastian contrario - colui che è sempre di parere opposto

cuntràt (s.m.) - lat. *contractus* = contratto

cuntròl (s.m.) - fr. *contrôle* = controllo - controllore

cuntrulör (s.m.) - fr. *controleur* = controllore

cunturnà (v.) - ital. *contornare* = contornare

cunturno (s.m.) - ital. *contorno* = contorno

cunvènt (s.m.) - lat. *conventum* = convento - monastero

cunvèrs (s.m.) - lat. *conversus* = frate laico nel convento

cunvèrsa = suora laica c. sopra

cunvèrsa (s.f.) - lat. *conversus* = conversa (canaletto in lamiera o in cotto posto alla convergenza di due spioventi di un tetto per fare defluire l'acqua piovana)

cunvöls (s.m.) - lat. *convulsus* = agitazione nervosa - convulso

cunvülsü (s.f.) - lat. *convulsio* = convulsione

cupà (v.) - da *ad* e *cupa* (vedi) = accoppiare

cúpet! = va a quel paese! piantala!

ga n'era ü giöst e i 'l à cupàt = ce n'era uno giusto e l'hanno ucciso (non c'è giustizia al mondo)

cupèl (s.m.) - lat. *cuppa* (coppa) = bicchiere (solitamente di vino)

cupèla (s.f.) - lat. *cuppa* (coppa) di cui è diminutivo = crogiolo
mèt a cupèla = porre ad un lavoro assiduo e impegnato
- fare mettere giudizio

cupi (s.m.) - v. *copa* = nuca

cupià (v.) - lat. *copia* = copiare
lat. *copula* = accoppiare
cupià sò de... = copiare da...
cupià det = apparigliare - accoppiare per la stessa funzione
i s'è cupiàc' pulìto = si sono accoppiati bene

cupù (s.m.) - v. *copa* = colpo sulla nuca - colpo in genere dato con la mano - le tegole che ricoprono la linea di culmine del tetto

cùpula (s.f.) - lat. *cuppa* = cupola - cupola del cappello

cùra (s.f.) - lat. *cura* = cura - (in ogni accezione)

cürà (v.) - lat. *curare* = curare - sorvegliare - seguire con attenzione - attendere al varco
'l è a ca a cürà i scèc' = è a casa a sorvegliare i bambini
'l era là che 'l ma cüràia = era là che mi aspettava al varco
cürà fò i bèscie = accudire al bestiame - rifarne la lettieria

curàda (**curadèla**) - (s.f.) - lat. tardo *coratum* (cuore) = corata - polmone (termine di macelleria)

curàgio (s.m.) - lat. tardo *coraticum* attraverso il provenzale *coratge* = coraggio

curàl (s.m.) - lat. *corallium* = corallo - qualsiasi pallina o simile, di vetro (*curài de éder*) o altra materia, che serve a fare collane - al plurale (*curài*) = bargigli, in particolare del tacchino

Caterina d'i curài, léa sò che cànta i gai = Caterina dei coralli, alzati che cantano i galli - svegliati che è tempo

cüràm (s.m.) - lat. volg. *coriamen* (classico = *corium*) = corame - cuoio

cüramèla (s.f.) - v. *cüràm* = coramella (striscia di cuoio per affilare il rasoio)

cüràt (s.m.) - lat. med. *curatus* (addetto a una *cura*) = curato

curbàt (**scurbàt**) (s.m.) - lat. *corvus* di cui è peggiorativo (cfr. *corbaccio*) e con *t* finale di influenza milanese = corbacchio - corvaccio
nìgher cumè 'n scurbàt = nero come un corvaccio

curdù (s.m.) - lat. *chorda* = cordone - tendini (almeno quelli visibili come *i curdù del còl*, mentre gli altri sono in genere *ligaméc'* = legamenti) - cilicio del frate

curdunà (v.) - da *curdù* = cordonare - fare la cordonatura (termine dei tipografi)

curdunadüra (s.f.) - v. *curdunà* = piegatura fra due pagine stampate (termine dei tipografi)

curéc' (v.) - lat. *corrigere* = correggere

curelatif (agg.) - lat. med. *correlativus* = correlativo - proporzionato
'l gh'à 'na bèla ca e tòi curelatif = possiede una bella casa e tutto il resto in proporzione

curènt (s.f.) - lat. *currens* (participio da *currere*) = corrente (di un fiume o simile) - corrente elettrica - dia rrea

curènt (s.m.) usato nell'espressione
vès al curènt = essere al corrente, informato

curér (s.m.) - lat. med. (carte trevigliesi) *correrius* = corriere

curèsa (s.f.) - lat. *corrigia* (laccio da scarpe) = correggia - cintura di cuoio

curidür (s.m.) - ital. *corridore* = corridore

curidüra (**curidür**) (s.f.) - lat. *corritorium* = corridoio

cürlà (**gürlà**) (v.) - da *gürlèt* (verricello) = stringere con corde per mezzo di verricelli

curléra (**scurléra**) - (s.f.) - indubbiamente dal lat. *excurrere* (correre fuori) ma con meccanismo di formazione non tutto chiaro = smagliatura di una calza

curnàda (s.f.) - lat. *cornu* (corno) = cornata

curnàl (s.m.) - lat. *corneola* = corniolo - corniola

curnèt (s.m.) - lat. *cornu* = cornetto - fagiolino mangiatutto

tri curnèc' (*tri curni*) = panino la cui forma presenta tre piccole protuberanze
'n curnèt de pa = un cantuccio di pane

curnis (s.f.) - secondo alcuni dal lat. *cornix* (cornacchia), ma evidentemente dal lat. *corona*.

L'errore nasce dal fatto che ambedue i termini derivano dal gr. *korone* che significa corona e cornacchia = cornice

curpèt (s.m.) - lat. *corpus* = corpetto - maglia di lana o cotone per il busto

curtèl (**cultèl**) - (s.m.) - lat. *cultellus* diminutivo di *culter* = coltello

curtèla = coltella (coltello a lama larga e punta smussata in uso presso i macellai)

tègn al curtèl per al mànec = tenere il coltello per il manico - essere in posizione di forza

giügà co' 'l cultèl suta 'l tàol = giocare col coltello sotto il tavolo - giocare litigando o rilevando ogni minima infrazione alle regole

curùna (s.f.) - lat. *corona* = corona

curùna del Rusàre = corona del Rosario

fàga la curùna = aggiungere un contorno di commenti malevoli ad una notizia

cürva (s.f.) - lat. *curvus* = curva - tubo curvo

òcio a la cürva = occhio alla curva! - sta attento a ciò che fai!

cürva èrta o saràda = tubo a curva aperta o chiusa

cus' (pron.) - v. *cusa*

cüs (v.) - lat. volg. *cosire* dal classico *consuere* attraverso *co(n)sere* = cucire

cüşa (**cus'** - **cuşè** - **sa** - **s'**) (pron.) - lat. *causa* intesa nel significato di *affare* - *cosa da discutere* = cosa? che cosa?

cus' to öt cuşè? = cosa vuoi? (cosa vuoi che cosa?)

sa 'l è? = cos'è (*sa 'l è cuşè?*)

s' ta dişet? s' ta dişet cuşè? = cosa dici?

cüsi (s.m.) - lat. med. *coxinum* (da *coxa* = coscia, perciò cuscino da porre sul sedile) = cuscino

cüşi (s.m.) - fr. *cousin* = cugino

cüşidüra (s.f.) - v. *cüs* = cucitura

cuşiensa (s.f.) - lat. *conscientia* = coscienza - coscienza

'l gh'à mià de cuşiensa = non ha coscienza - non ha riguardo per gli altri

cüşina (s.f.) - lat. volg. *cocina* (classico *coquina*) = cucina

fr. *cousine* = cugina

custà (v.) - lat. *constare* = costare

custàda (s.f.) - lat. *costatum* (costato) = costata (termine di macelleria)

custànsa (s.f.) - lat. *constantia* = costanza

custiöla (s.f.) - lat. *costa* attraverso un diminutivo *custeola* = costiola (porzione di costola del maiale e della carne ad essa unita - termine di macelleria)
custiöle coi vérs = costine di maiale con le verze (piatto simile alla *casöla*)

custipasiù (s.f.) - lat. *constipatio* = costipazione (riferito alle sole vie respiratorie)

custipàt (agg.) - v. *custipasiù* = costipato (nelle vie respiratorie)

custo (s.m.) - ital. *costo* = costo

Usato solo nell'espressione:

a custo de... = a costo di...

a custo de sciupà = a costo di scoppiare

custrèns (v.) - lat. *constringere* = costringere

custü (s.m.) - da *costui* = costui

'n custü = un tale

'sto custü = questo tale

(E' voce di origine milanese, di scarso uso)

cüstüm (s.m.) - lat. volg. *cons(ue)tumen* (da *consuetudinem*) = costume (abito) - costume da bagno - usanza - abitudine

cüstümà (v.) - v. *cüstüm* = usare - essere abituato

sa cüstüma mià = non si usa, non c'è la consuetudine

so mià cüstümàt = non sono avvezzo

custüra (s.f.) - da *còsta* e da *cüsidüra* (cucitura in "costa", cioè in fianco). Secondo altri dal lat. *consutura* (cucitura che riunisce insieme) = costura

cut (s.f.) - lat. *cos*, *cotis* = cote

cutalèta (s.f.) - ital. *costoletta* = costoletta

cutalèta col mànec = costoletta con l'osso

picà fò i cutalète = battere la carne per cuocerla come costoletta

'mburagià i cutalète = passare la costoletta nell'uovo e poi nel pane grattugiato per friggerla

cutèc' (s.m.) - di etimologia oscura = gioco di carte assai noto in cui perde chi fa più punti (specie di *tresèt* *ciàpa nò* = tresette a non prendere) in taluni vecchi vocabolari indicato come "rovescino"

cutù (s.m.) - ar. *qutun* = cotone

tìla cutùna = tela di cotone (così specificata per distinguerla dalla *tìla* pura e semplice che s'intende di lino)

cutunina (s.f.) - v. *cutù* = cotonina - tela di cotone leggera

cuturà (v.) - per notevole mutazione fonetica da *cuculà* (coccolare) che è invece poco usato.

Secondo alcuni da *coccola* (bacca) intesa come *dolcezza* - Probabilmente onomatopeico dal *co... co...* della gallina, da cui *accoccolarsi* (accovacciarsi come fa la gallina) e quindi nel significato di fare accoccolare in braccio = coccolare - (soprattutto tenendo in braccio)

cutùrno (s.m.) - v. *cutùrno*

cutùrna (s.f.) - lat. *coturnix* = coturnice

cuturù (agg.) - v. *cuturù* = coccolone